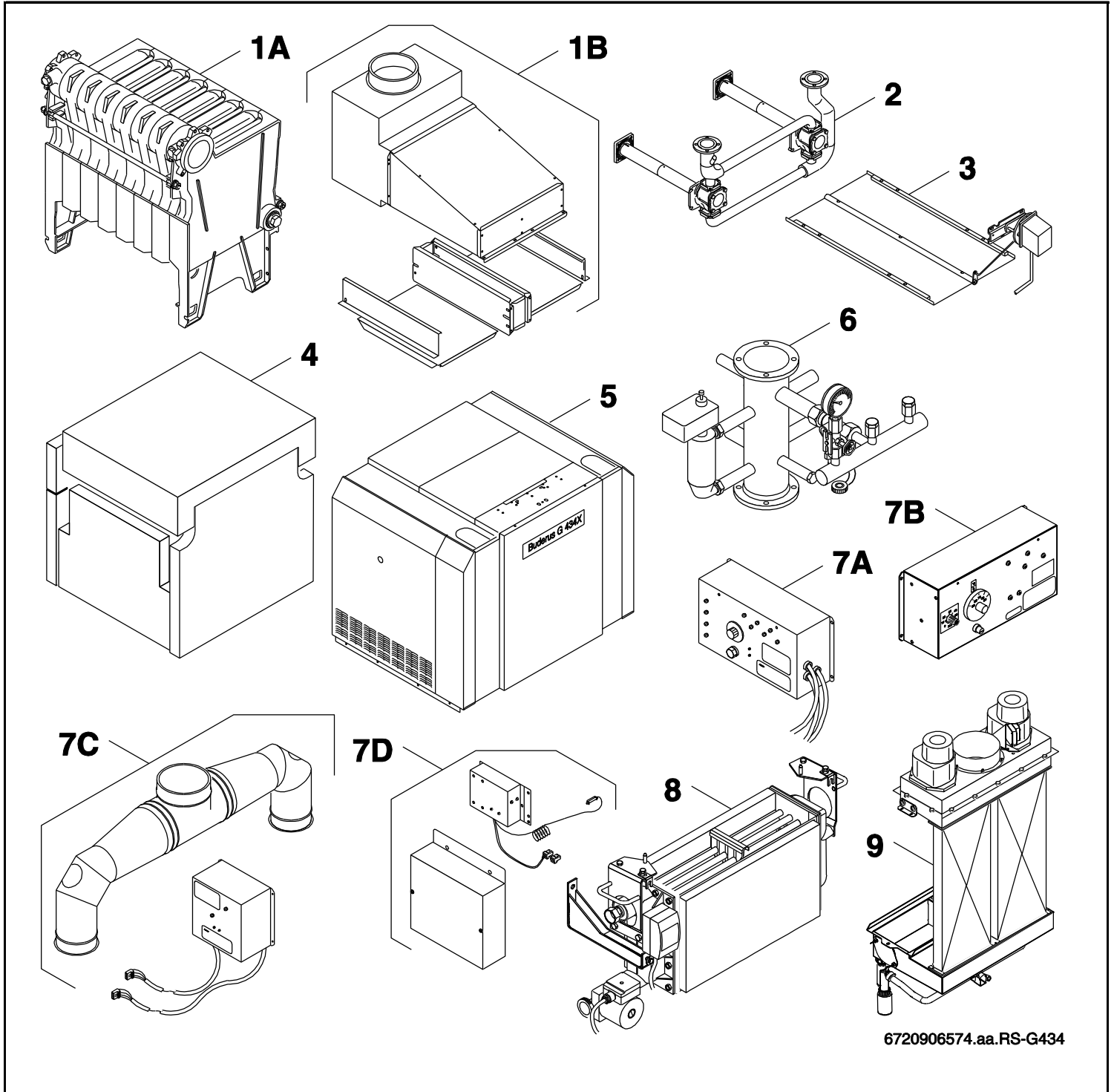


# G/GB434 X

## 141-428 kW



# **Buderus**



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installálás/hoz/szereléshez**

Az installálás/szerelés egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

**[he] מביע הערה חשובה ביחס לביצוע/התקנת המכשיר**

ביצוע/התקנת המכשיר חייב להיעשה על ידי גורם מקצועי שהוסמך לכך, תוך הקפדה על מילוי כל התקנות הרלוונטיות.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētām sertificētām speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autorisert installatør, og gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Zainstalowanie/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

**[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع**

يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

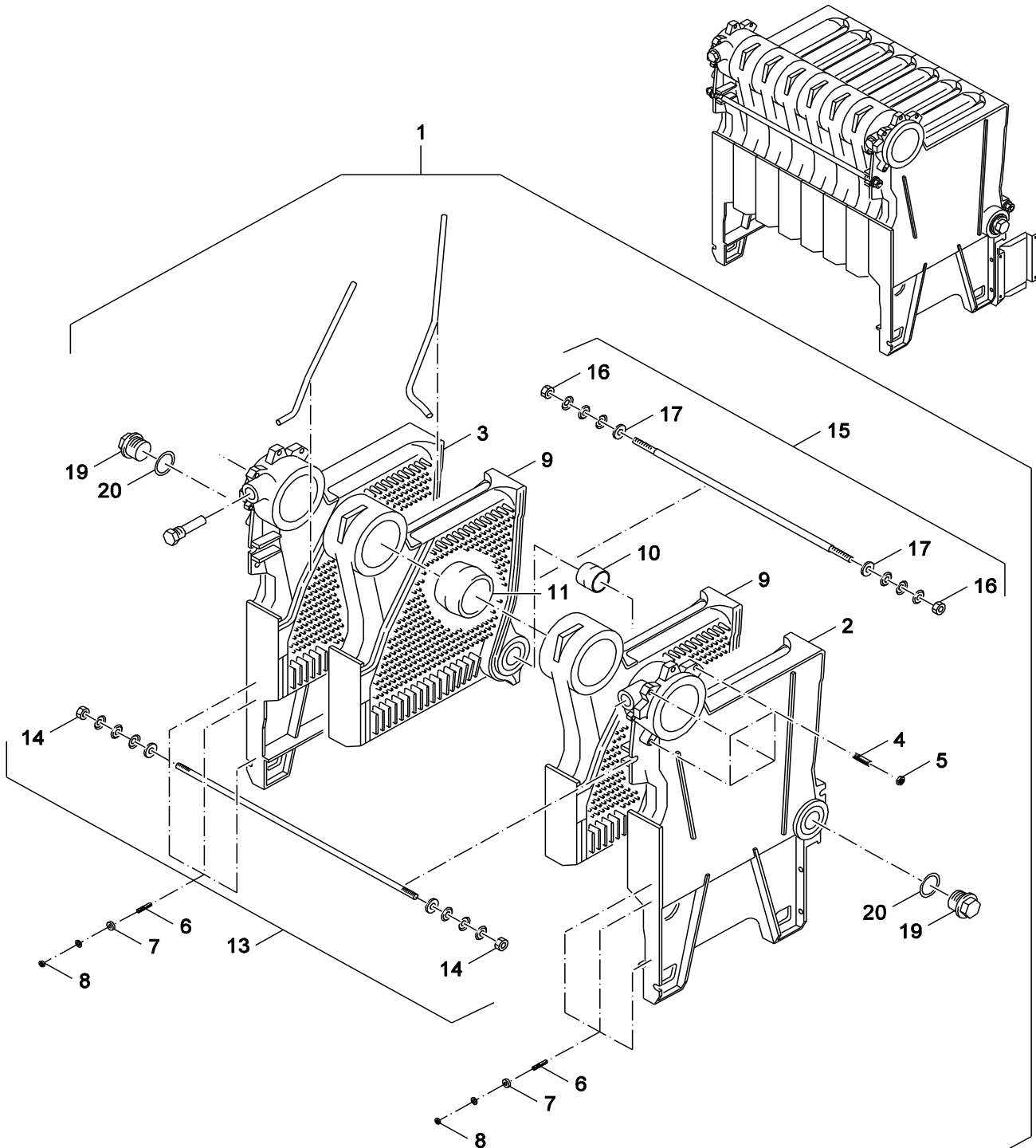
**[he] הנחיות חשובות להתקנה / הרכבה**

ההתקנה / ההרכבה חייבת להתבצע על ידי גורם מקצועי שהוסמך לכך, תוך הקפדה על מילוי כל התקנות הרלוונטיות.

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



	2x6 Gld	2x7 Gld	2x8 Gld	2x9 Gld	2x10 Gld	2x11 Gld	2x12 Gld	2x13 Gld	2x14 Gld	2x15 Gld	2x16 Gld
GE434X		150 kW	175 kW	200 kW	225 kW	250 kW	275 kW	300 kW	325 kW	350 kW	375 kW
GB434X	141 kW	169 kW	197 kW	224 kW	252 kW	278 kW	310 kW	337 kW	364 kW	391 kW	418 kW

6720906575.ac.RS-Kesselblock

**1** Kesselblock  
Boiler block  
Corps de chauffe  
Corpo caldaia  
Cuerpo de caldera  
Ketelblok

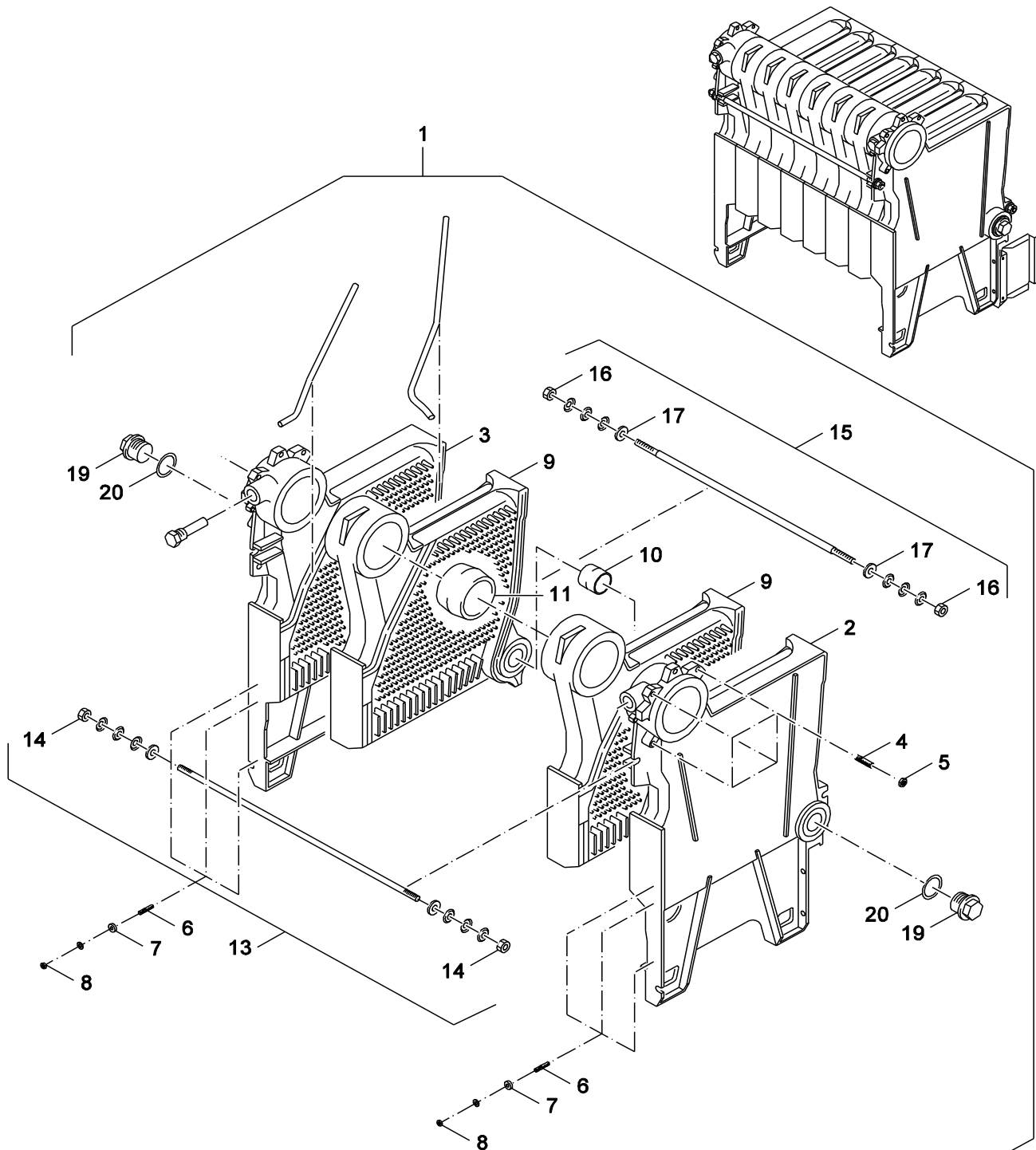
**G/G434 X**  
141-428 kW



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



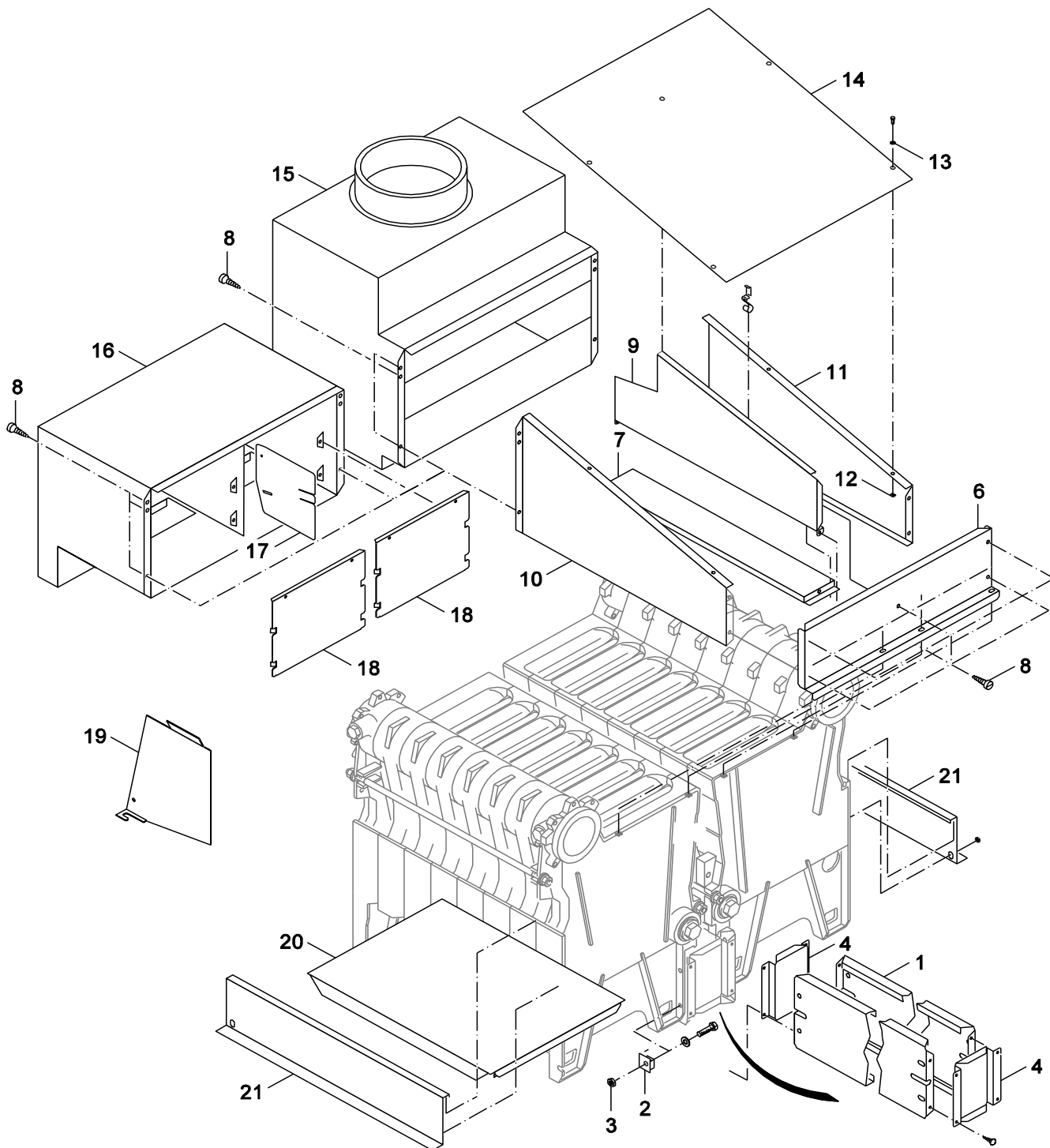
	2x6 Gld	2x7 Gld	2x8 Gld	2x9 Gld	2x10 Gld	2x11 Gld	2x12 Gld	2x13 Gld	2x14 Gld	2x15 Gld	2x16 Gld
GE434X		150 kW	175 kW	200 kW	225 kW	250 kW	275 kW	300 kW	325 kW	350 kW	375 kW
GB434X	141 kW	169 kW	197 kW	224 kW	252 kW	278 kW	310 kW	337 kW	364 kW	391 kW	418 kW

6720906575.ac.RS-Kesselblock

**1** Kesselblock  
Boiler block  
Corps de chauffe  
Corpo caldaia  
Cuerpo de caldera  
Ketelblok

**G/G434 X**  
141-428 kW





6720906576.ab.RS-Kesselblock-Anbauteil

**1**

Kesselblock-Anbauteile  
Boiler block attachment  
Pièces jointes de bloc de la chaudière

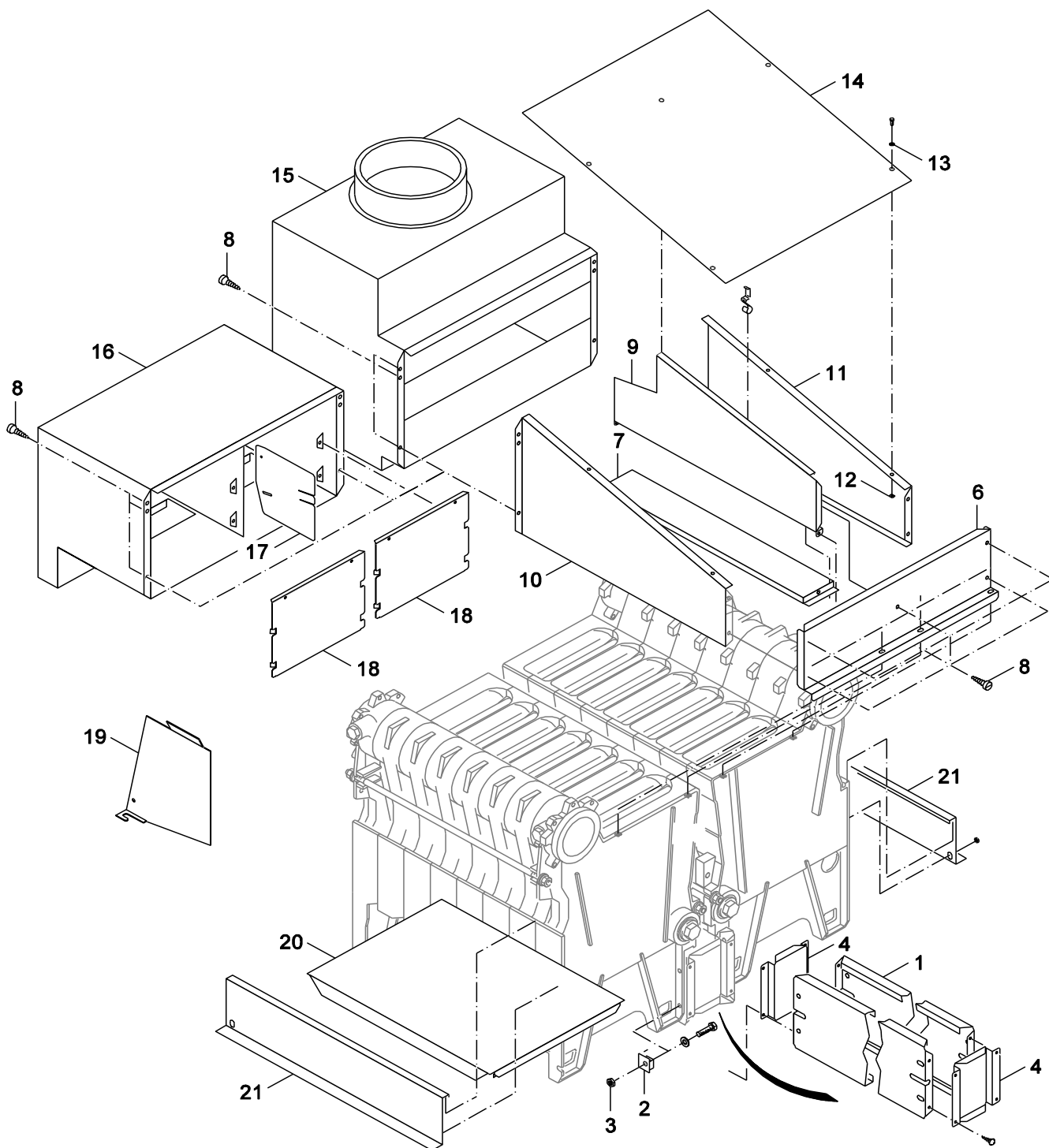
**B**

Allegati blocco della caldaia  
Accesorios de bloque de caldera  
Ketelblok bijlagen

**G/G434 X**  
**141-428 kW**





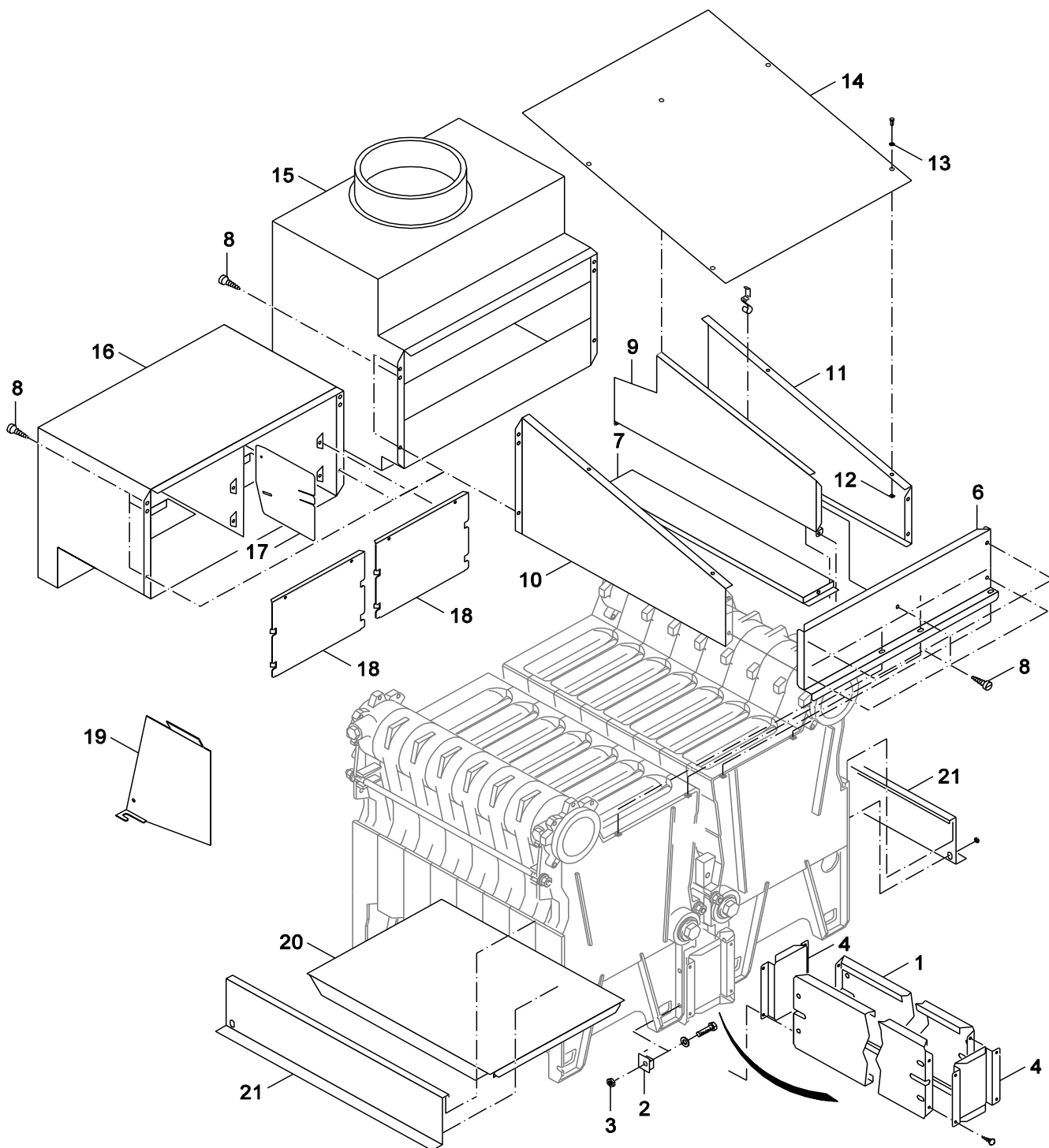


6720906576.ab.RS-Kesselblock-Anbauteil

**1** Kesselblock-Anbauteile  
Boiler block attachment  
Pièces jointes de bloc de la chaudière  
**B** Allegati blocco della caldaia  
Accesorios de bloque de caldera  
Ketelblok bijlagen

**G/G434 X**  
**141-428 kW**



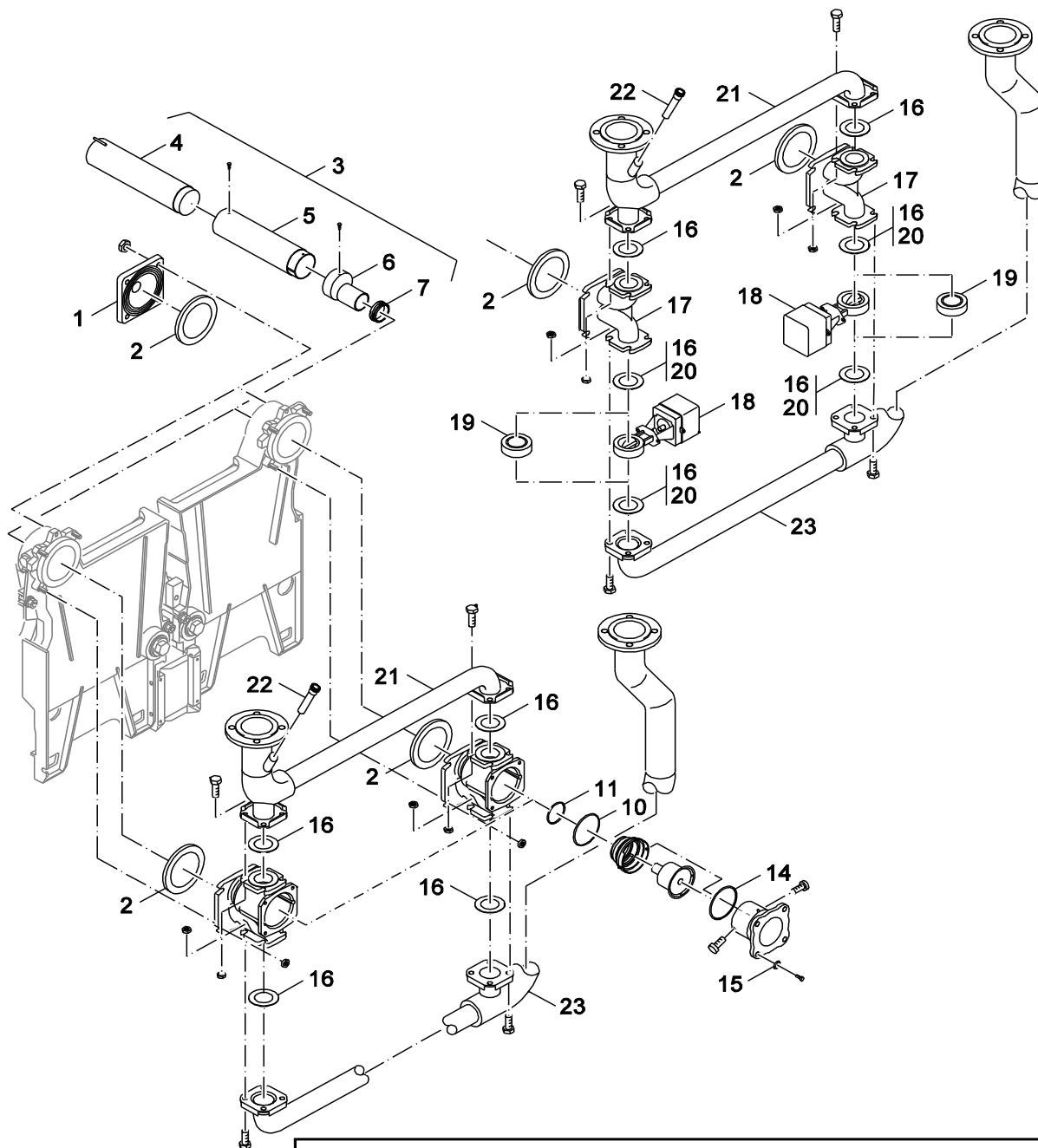


6720906576.ab.RS-Kesselblock-Anbauteil

**1** Kesselblock-Anbauteile  
Boiler block attachment  
Pièces jointes de bloc de la chaudière  
**B** Allegati blocco della caldaia  
Accesorios de bloque de caldera  
Ketelblok bijlagen

**G/G434 X**  
**141-428 kW**





**Bedarf an Einspeiserohr-Mittelteilen/Kesselblock, Pos. 5**

bei Gliederzahl		6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>5436 462</b>	<b>Teil A</b>									1	1	1
<b>5436 464</b>	<b>Teil B</b>		1			1						
<b>5436 466</b>	<b>Teil C</b>			1		1	2	1		2	1	
<b>5436 467</b>	<b>Teil D</b>				1			1	2		1	2
<b>63012138</b>	<b>Teil E</b>	1										

6720906577.ab.RS-Verrohrung

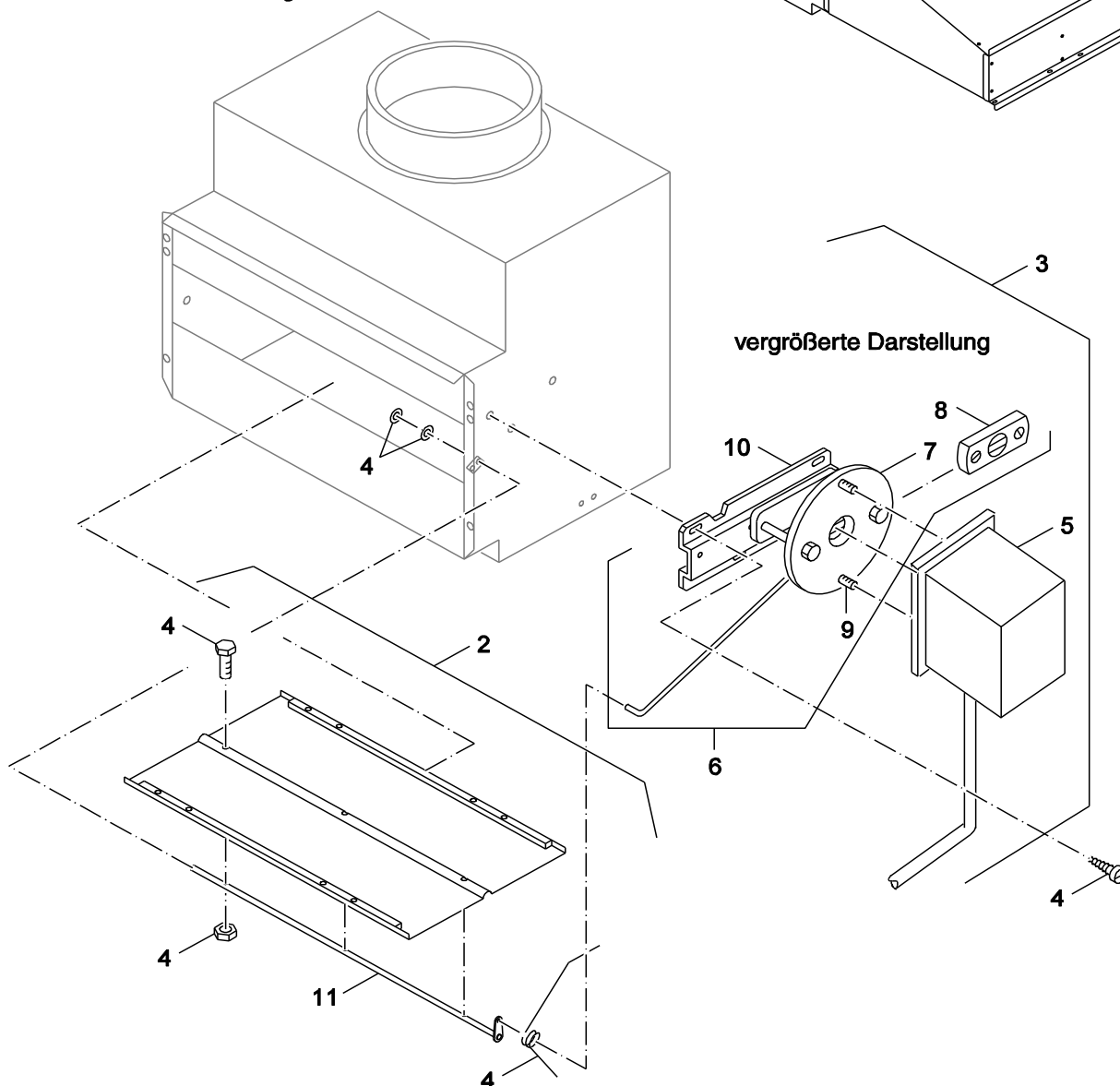
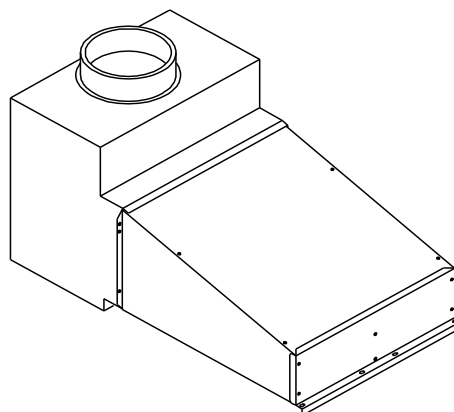
**2**

Verrohrung G434  
Piping G434  
Tuyau d'alimentation G434  
Tubo di alimentazione G434  
Tuberia de alimentacion G434  
Voedingsleiding G434

**G/G434 X**  
**141-428 kW**



Ansicht um 90° gedreht



6720906578.ab.RS-Absperrklappe

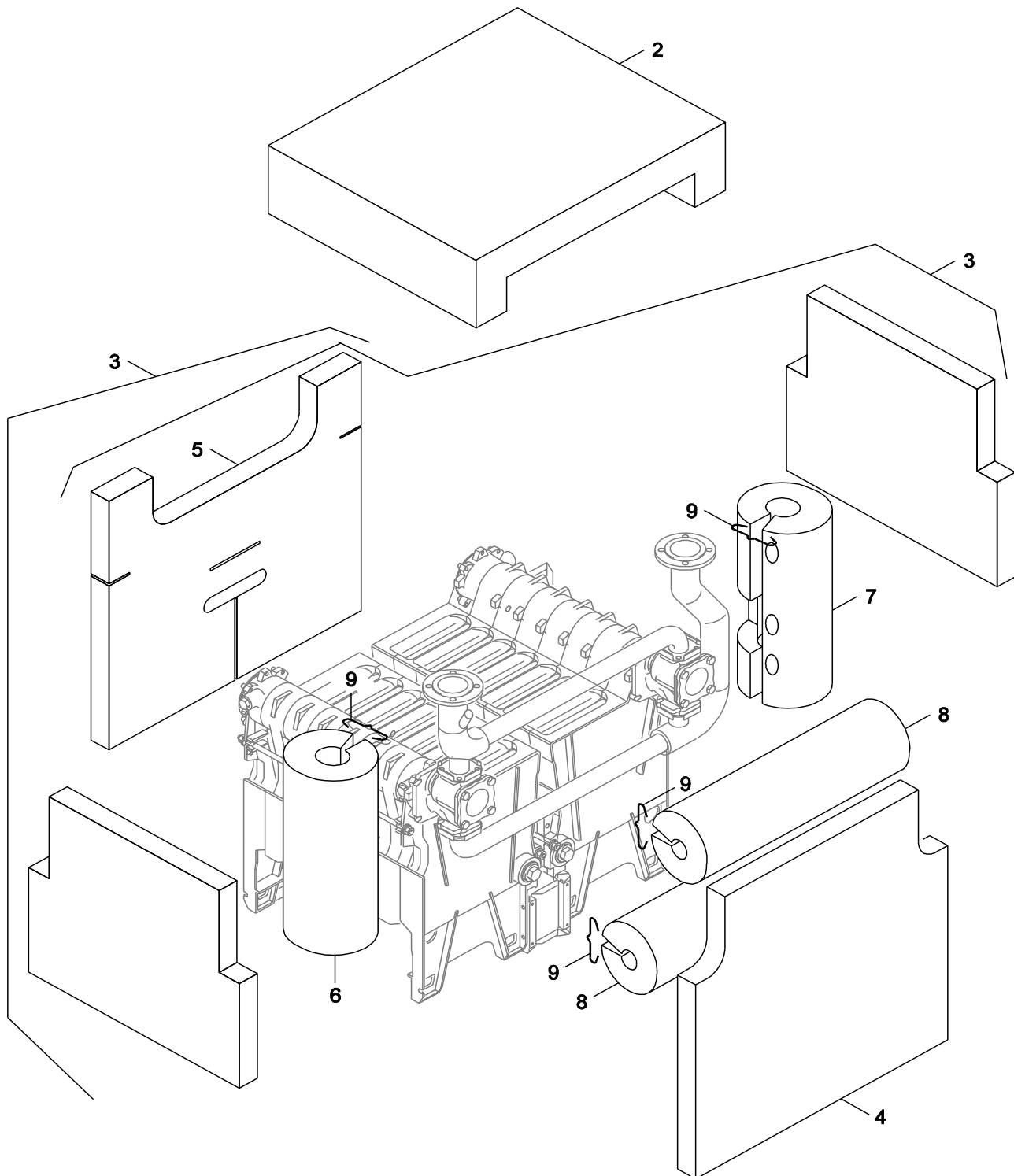
3

Abgassperrklappe  
Vent damper  
Vent damper  
Vent damper  
Trampalla de cierre de cgas escape  
Rookgasafsluitklap

G/G434 X  
141-428 kW







6720906579.ab.RS-Wärmeschutz

**4**

Wärmeschutz  
Heat insulation  
Heat insulation  
Heat insulation  
Aislamiento termico  
Heat insulation

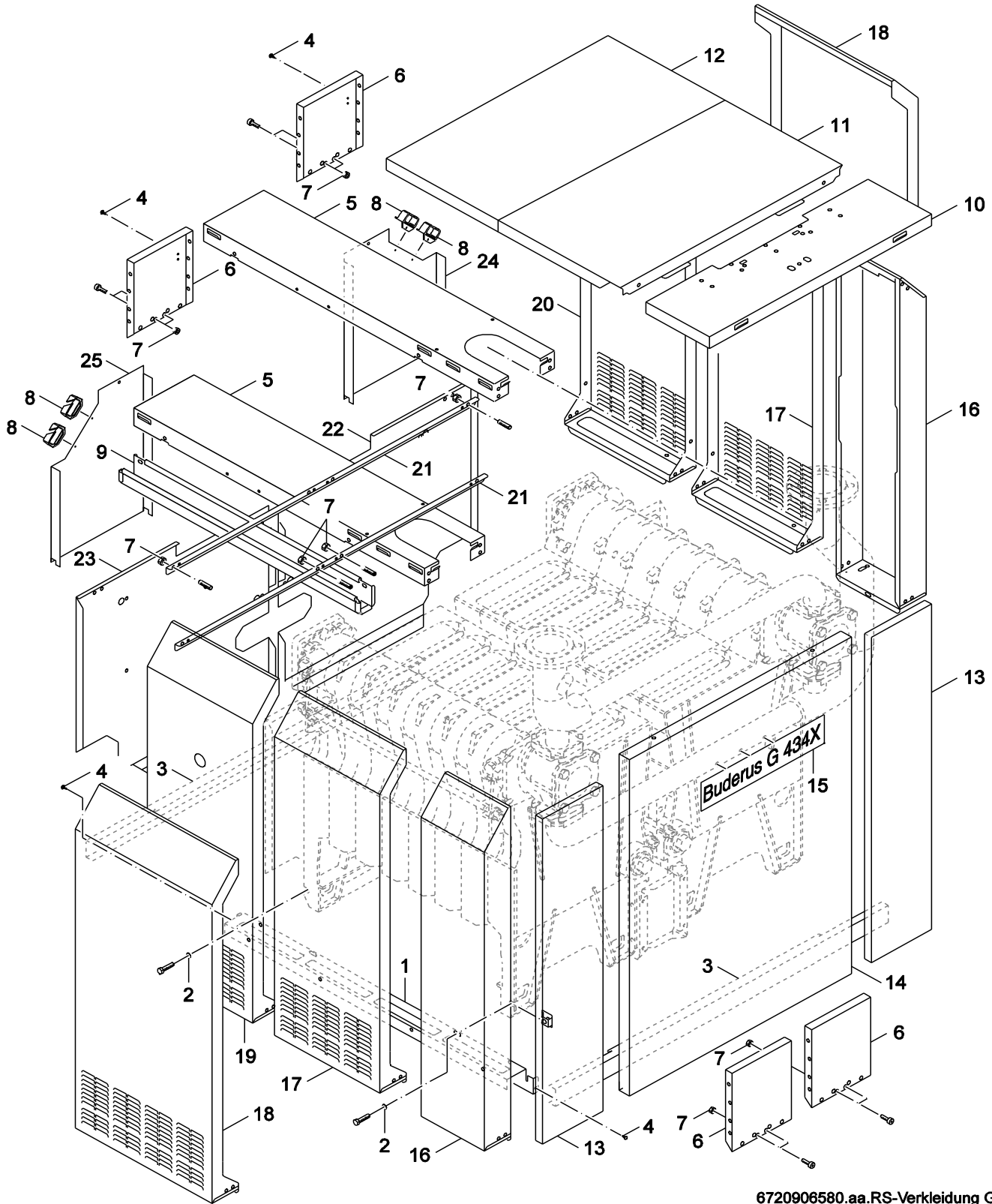
G/G434 X  
141-428 kW



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720906580.aa.RS-Verkleidung G434

**5**

Verkleidung  
Housing  
Carénage  
Rivestimento  
Revestimiento  
Bekleding

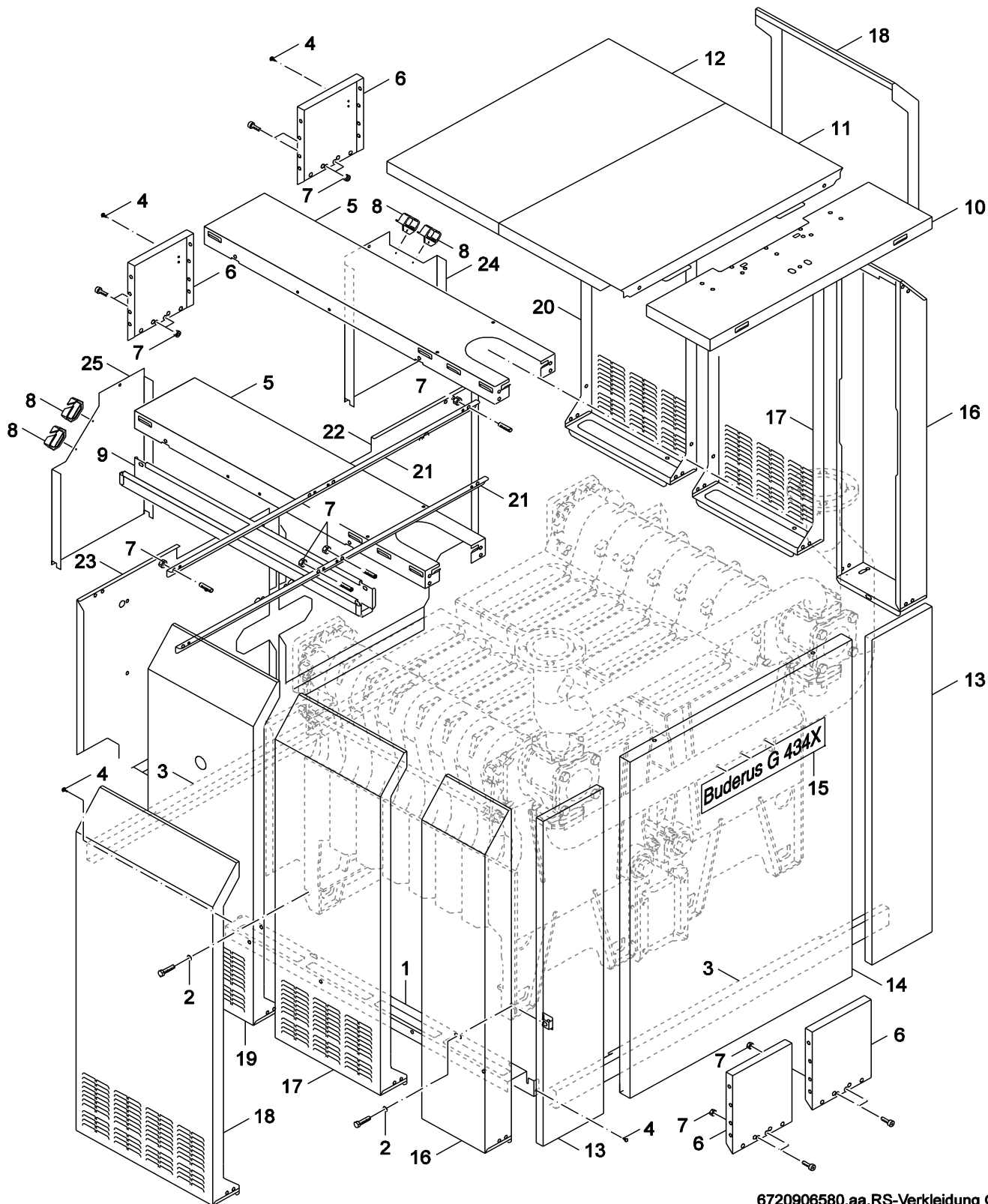
**G/G434 X**  
**141-428 kW**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



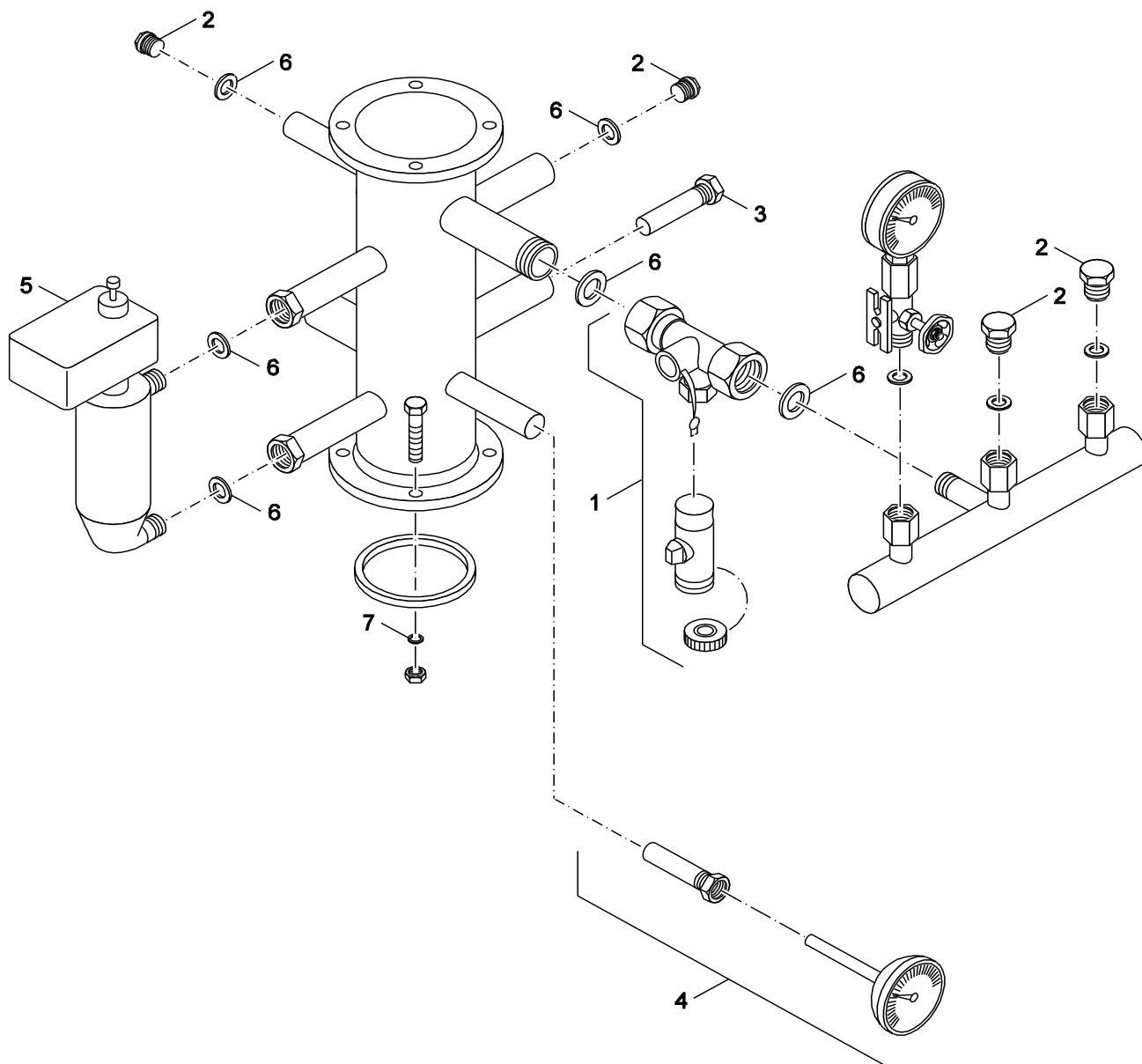
6720906580.aa.RS-Verkleidung G434

**5**

Verkleidung  
Housing  
Carénage  
Rivestimento  
Revestimiento  
Bekleding

**G/G434 X**  
**141-428 kW**





6720906581.aa.RS-Sicherheits-Set G434

**6**

Sicherheits-Set  
Safety assembly  
Groupe de sécurité  
Gruppo di sicurezza  
Grupo de seguridad  
Zekerheidsgroep

**G/G434 X**  
**141-428 kW**



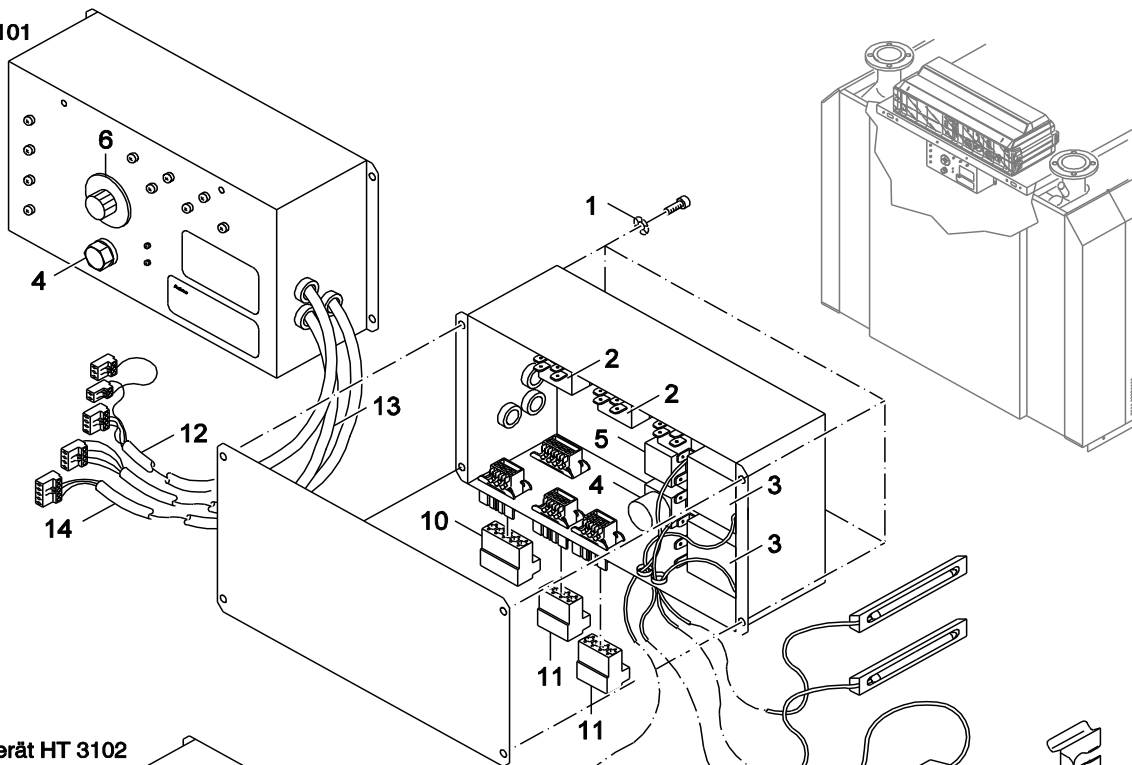


Ersatzteilliste  
Spare parts list

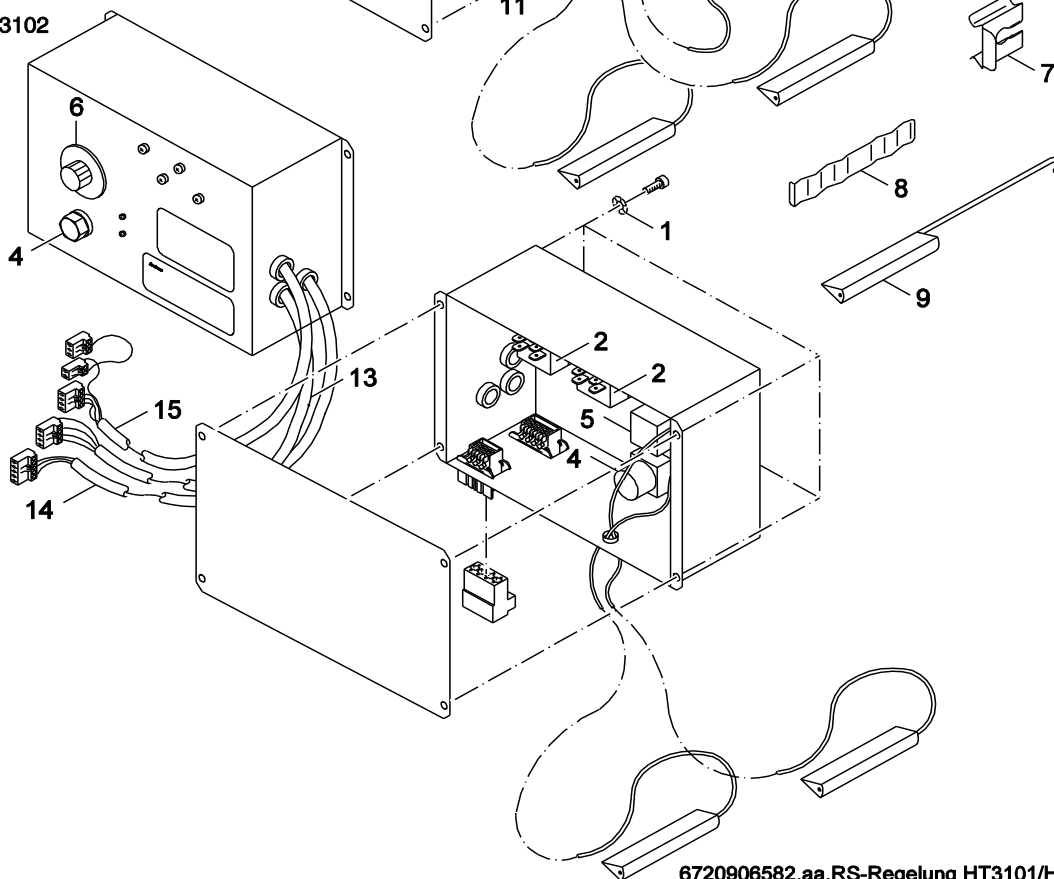
Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst

Regelgerät HT 3101



Regelgerät HT 3102



6720906582.aa.RS-Regelung HT3101/HT3102

**7**  
**A**

Regelung HT3101/HT3102  
Control HT3101/HT3102  
Régulation  
Regolazione  
Regulación  
Regeling

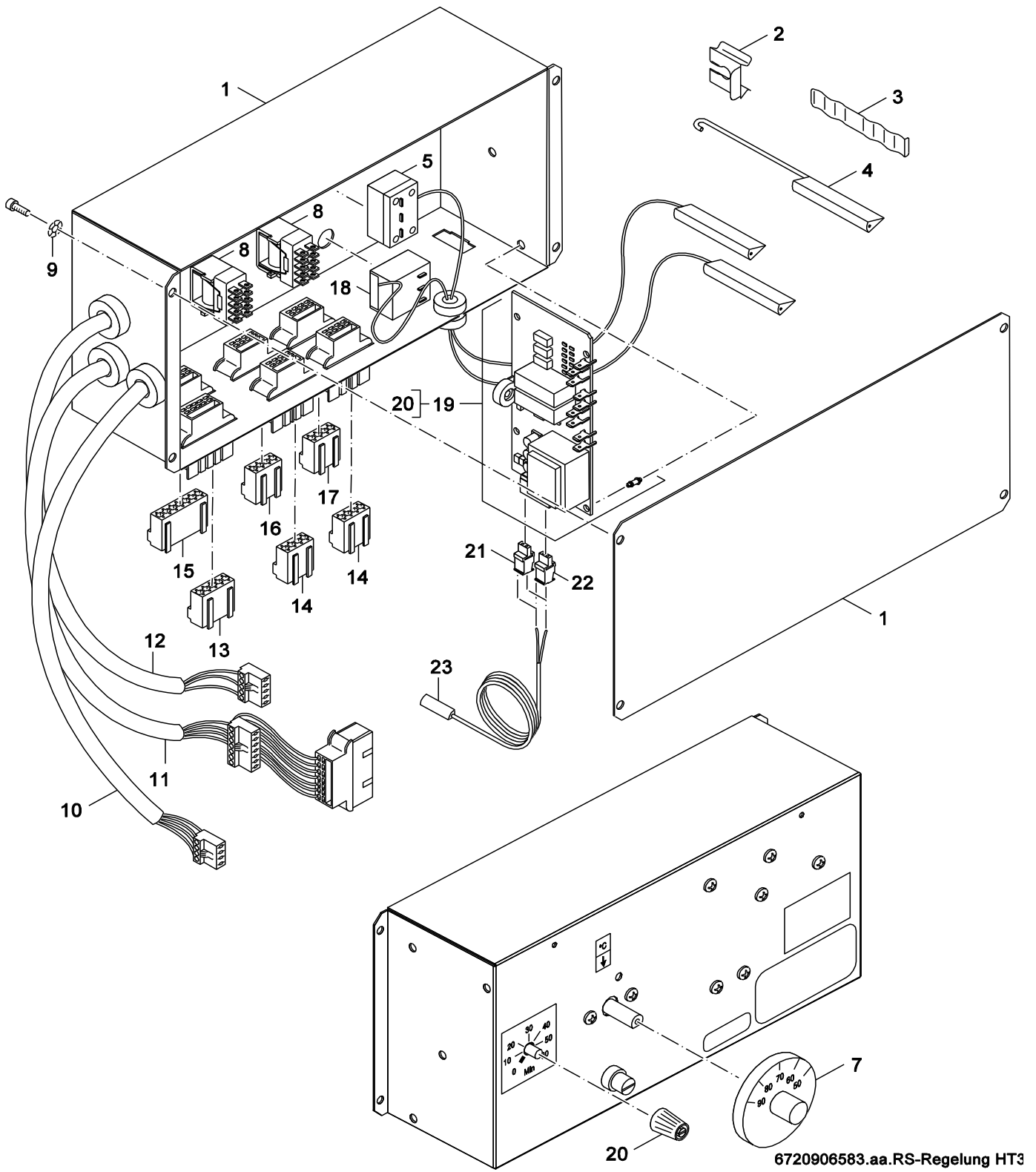
**G/G434 X**  
**141-428 kW**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720906583.aa.RS-Regelung HT3

**7**  
Regelung HT3101E  
Control HT3101E  
Régulation  
Regolazione  
Regulación  
Regeling

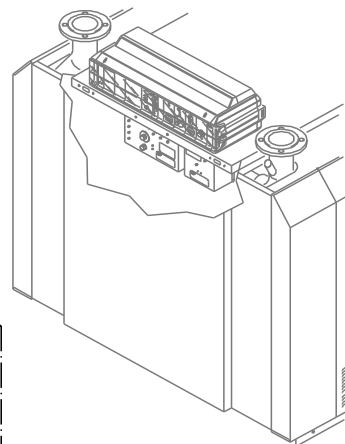
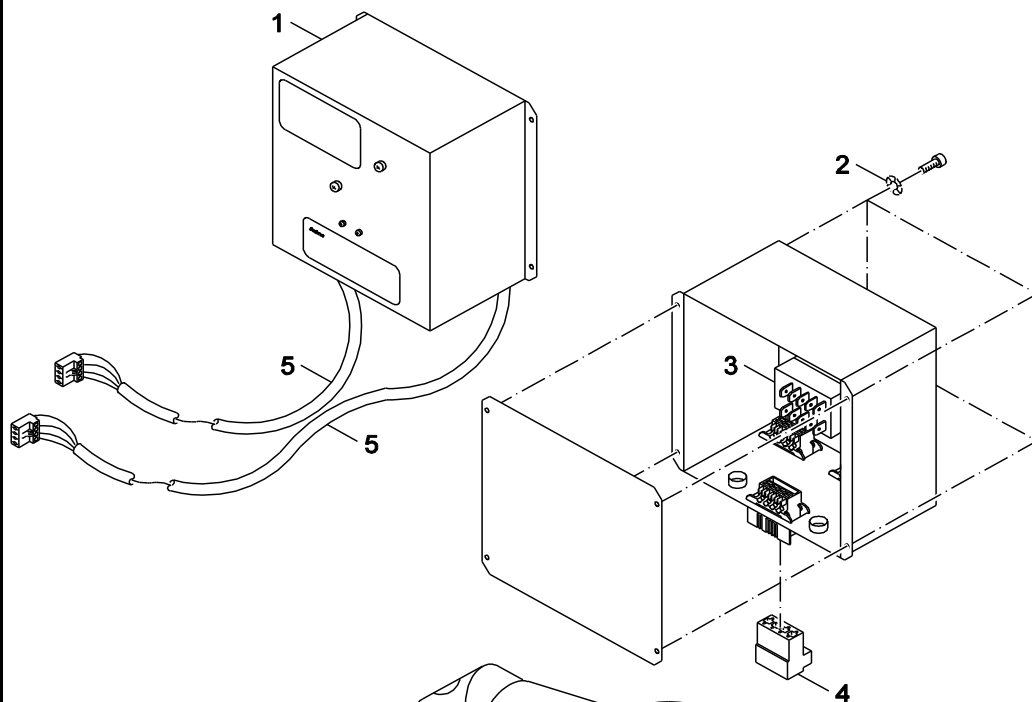
**G/G434 X**  
141-428 kW



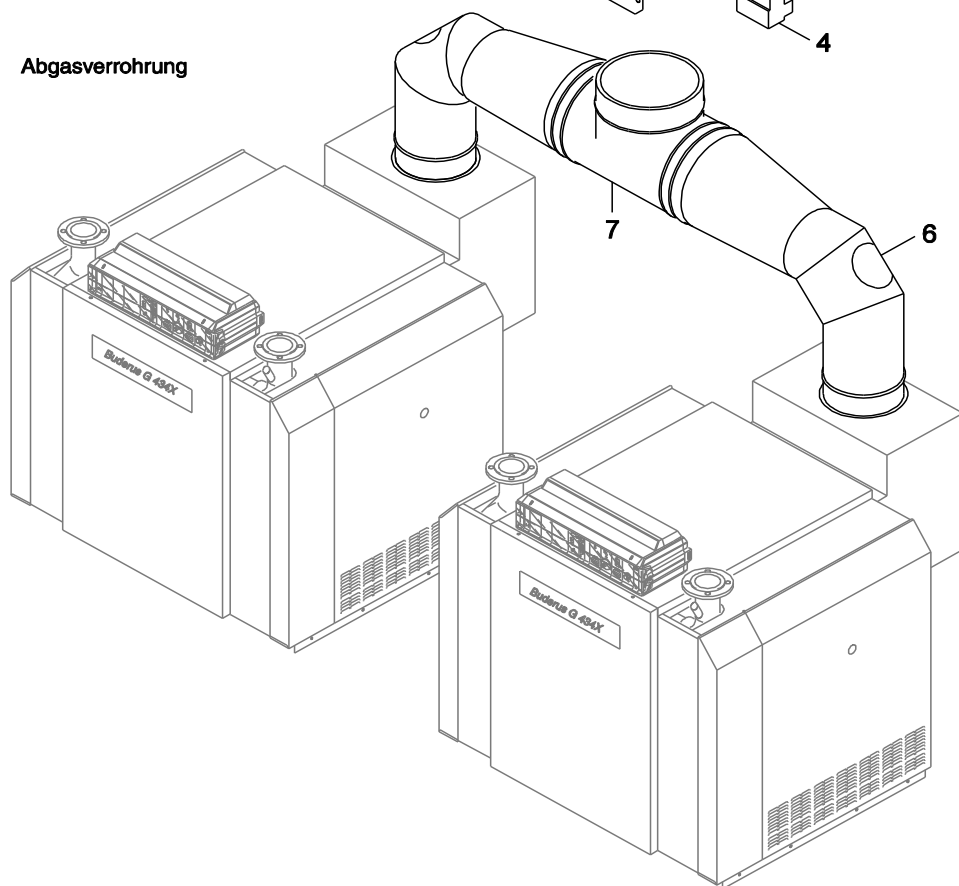
Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



Abgasverrohrung



6720906584.aa.RS-Regelung HT3103/Abgasverbindung Doppelkessel

**7**  
**C**

Regelung HT3103/Abgasverb Doppelkessel  
Control HT3103/flue line double boiler  
Régulation  
Regolazione  
Regulación  
Regeling

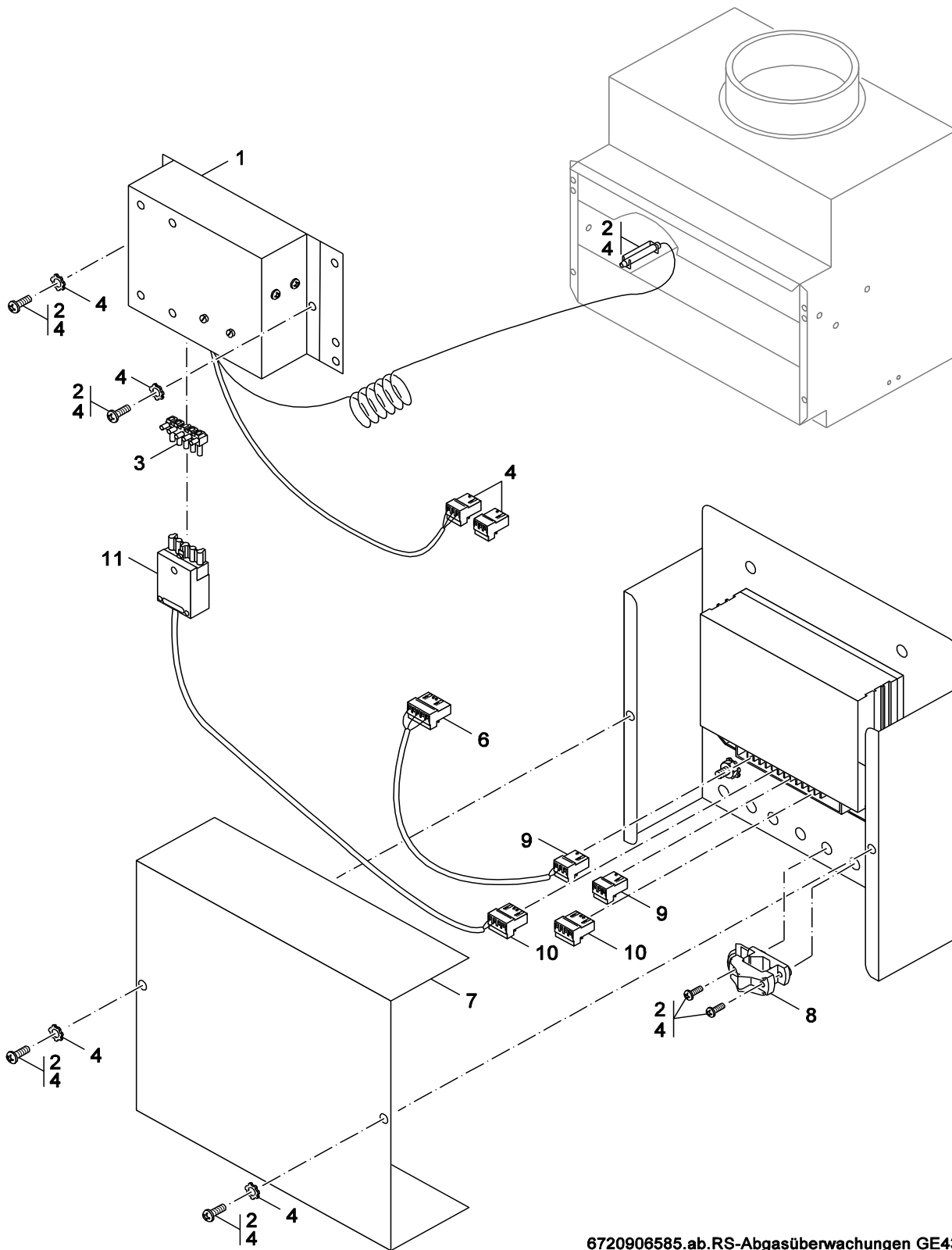
**G/G434 X**  
**141-428 kW**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720906585.ab.RS-Abgasüberwachungen GE434/Regelur

**7**  
**D**

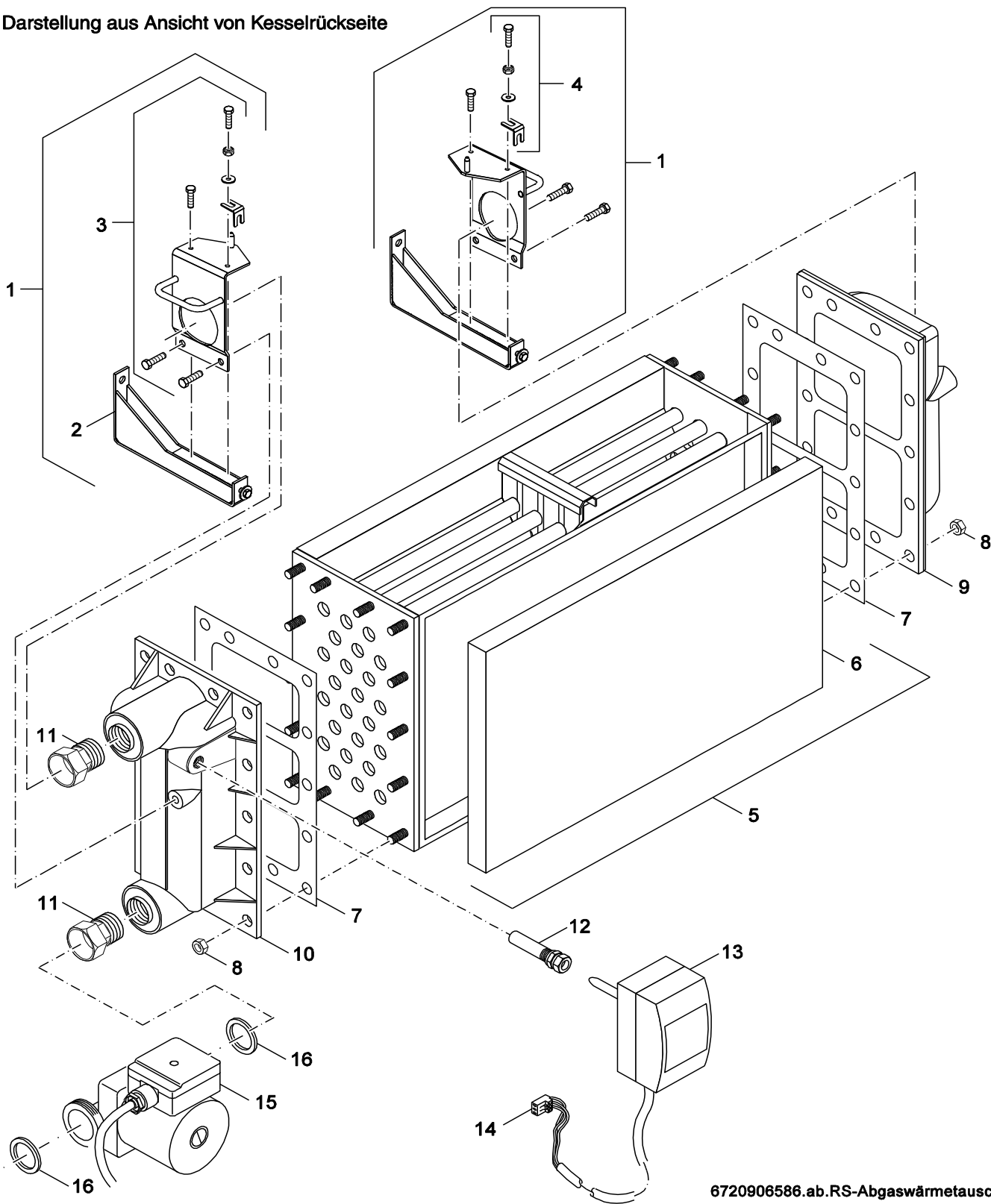
Abgasüberwachung/Regelung HT4001  
Flue gas safety device/Control HT4001  
Flue gas safety device/Control HT4001  
Sensore di sicurezza scarico combusti  
Dispositivo de control del tiro  
Roekgasmaximaalthermostaat

**G/G434 X**  
**141-428 kW**





Darstellung aus Ansicht von Kesselrückseite



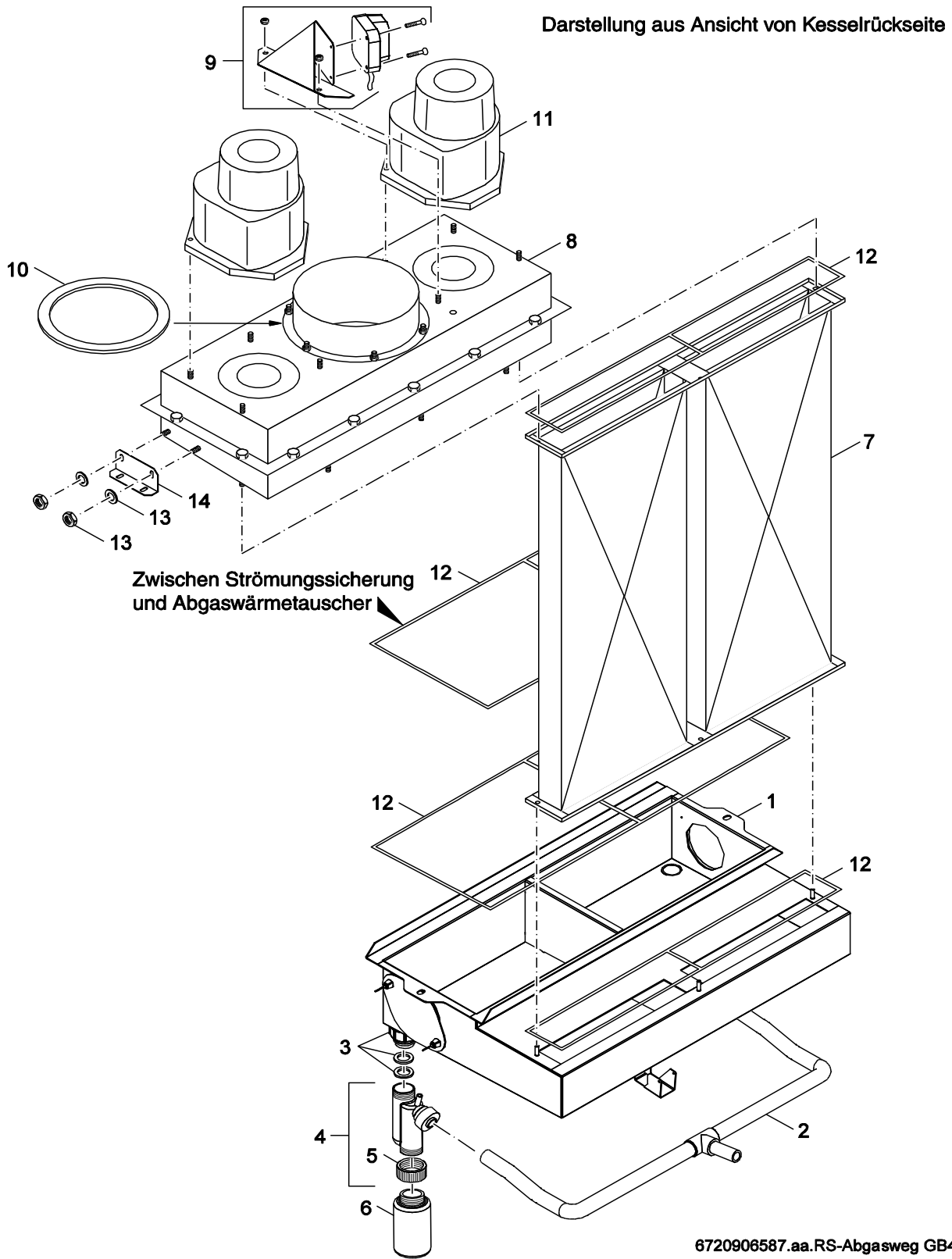
6720906586.ab.RS-Abgaswärmetauscher

8

Abgaswärmetauscher  
Heat exchanger  
Echangeur de chaleur  
Scambiatore di calore  
intercambiador de calor  
Warmtewisselaar

G/G434 X  
141-428 kW





9

Abgasweg  
Vent pipe  
Vent pipe  
Vent pipe  
Conducto de gases  
Rookgaskanaal

G/G434 X  
141-428 kW



Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
<b>1A</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Boiler block loose 06 Sections GE/GB434	Corps de chaudière non monté	BLOCCO CALDAIA G 434/6 ELEM.	Cuerpo caldera suelto 6 elementos	
2	Section End R.h. GB434	ELEM FACADE DROIT GB434	Elemento terminale GB434 destra	Elemento final GB434 derecha	Eindlid, 434, rechts
3	Section End L.h. GB434	ELEM FACADE GAUCHE G434	Elemento terminale GB434 sinistra	Elemento final GB434 izquierda	Eindlid, 434, links
4	Stud DIN939 M12x40 5.6	Goujon DN939 M12x40 5.6	VITE DIN939 M12x40 5.6	Tornillo DIN939 M12x40 5.6	
5	Nut EN1661 M12 8,8 A3K	Écrou	Dado	Tuerca	Moer
6	Stud M8x30 5,6	Goujon fileté	Vite prigioniera	Tornillo prisionero	Tapeind
7	Spacer D20x5.5 8 long	ENTRETOISE D20*5,5*8	Distanziale D20x5,5 8 lungh.	Collarín distanciador DN 20x5.5 8mm	
8	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Dado esagonale DIN6923 M8 A3K (10x)	Tuerca hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Zeskantmoer DIN6923 M8 A3K (10x)
9	Section Centre GB434	Élément intermédiaire GB434	Elemento intermedio GB434	Elemento intermedio GB434	Middenelement GB434
10	Boiler fitting 48/50 Sz 0a repl. pack	Nipple de chaudière 48/50 T 0a	Nipplo caldaia 48/50 dim. 0a	Casquillo 48/50	ketelnippel 48-50
11	Boiler fitting 119/50 Sz 2 repl. pack	Nipple de chaudière 119/50 T. 2	Nipplo caldaia 119/50 dim. 2	Casquillo 119/50	Ketelnippel 119-50
13	Tie rod M16x730	TIGE D'ANCRAGE M16X730 AVEC TETE G434X	Tirante d'ancoraggio M16x730 Ricambio	Varilla M16x730	
14	Nut ISO4032 M16 8 A3K	Écrou	Dado	Tuerca	Moer
15	Tie rod M10x720	TIGE D'ANCRAGE M10X720 AVEC TETE G434X	Tirante d'ancoraggio M10x720 Ricambio	Varilla M10x720	
16	Hexagon nut ISO4032 M10 8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal ISO4032 M10 8 A3K (10x)	Dado esagonale ISO4032 M10 8 A3K (10x)	Tuerca hexagonal ISO4032 M10 8 A3K (10x)	Zeskantmoer ISO4032 M10 8 A3K (10x)
17	Disc DIN125-A13-A3K (5x)	Rondelle DIN125-A13-A3K (5x)	Rondella DIN125-A13-A3K (5x)	Arandela DIN125-A13-A3K (5x)	Ring DIN125-A13-A3K (5x)
19	Plug G 1 3/4	BOUCHON G 1 3/4 G 434X	TAPPO X G434 1 3/4	Tapón 1 3/4" caldera GE 315/GE434 X	Eindstop G1 3/4 G434
20	Gasket D54x70x2mm	JOINT D54X70X2	GUARNIZIONE D54x70x2 x G434	Junta D54x70x2mm	Dichting 70 x 54 x 2 grafiet
	Inst-mat G434X 7sect	matériel de montage G434X 7Sec	Materiale di montaggio G434X 7 el.imbal	Material de montaje G434X 7 elementos	
	Inst-mat G434X 8sect	matériel de montage G434X 8Sec	Materiale di montaggio G434X 8 el.imbal	Material de montaje G434X 8 elementos	
	Inst-mat G434X 9sect	matériel de montage G434X 9Sec	Materiale di montaggio G434X 9 el.imbal	Material de montaje G434X 9 elementos	
	Inst-mat G434X 10sect	matériel de montage G434X 10Sec	Materiale di montaggio G434X 10 el.imbal	Material de montaje G434X 10 elementos	
	Inst-mat G434X 11sect	matériel de montage G434X 11Sec	Materiale di montaggio G434X 11 el.imbal	Material de montaje G434X 11 elementos	
	Inst-mat G434X 12sect	matériel de montage G434X 12Sec	Materiale di montaggio G434X 12 el.imbal	Material de montaje G434X 12 elementos	
	Inst-mat G434X 13sect	ENSEMBLE FIXATION ISOL G434/300 13 ELT	Materiale di montaggio G434X 13 el.imbal	Material de montaje G434X 13 elementos	
	Inst-mat G434X 14sect	matériel de montage G434X 14Sec	Materiale di montaggio G434X 14 el.imbal	Material de montaje G434X 14 elementos	
	Inst-mat G434X 15sect	matériel de montage G434X 15Sec	Materiale di montaggio G434X 15 el.imbal	Material de montaje G434X 15 elementos	
	Inst-mat G434X 16sect	matériel de montage G434X 16Sec	Materiale di montaggio G434X 16 el.imbal	Material de montaje G434X 16 elementos	
	Inst-mat G434 6sect	matériel de montage G434X 6Sec	Materiale di montaggio G434 6 elem. imba	Material de montaje G434 6 elementos	
	Sealant linseed oil graphit 450g box sp	Minium boite 450g	Ermetizzante 450g	Sustancia impermeabilizadora 450g	afdichtingsmiddel 450g
	Primer 181 370ml UN1133	Colle 181 pour joint d'étanchéité 370ml	Primer 181 370ml Barattolo imball UN1133	Lata de sellante 181de 370 ml UN1133	Hechtgrondlaag
<b>1B</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
2	Section mount cover	TOLE DE SOUTIEN G 434X	PIASTRINA G 334	Pieza con rosca fijación patas	U-profiel geleider (04.30)
3	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Dado esagonale DIN6923 M8 A3K (10x)	Tuerca hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Zeskantmoer DIN6923 M8 A3K (10x)
4	Spacer plate G434X	TOLE DE SEPARATION G434	PIASTRINA DISTANZ X G 434	Placa separación cuerpos GE/GB434	
6	Front for Flue gas header G434	Panneau avant pour buse de fumée G434	Parete anteriore per Collettore fumi G43	Carcasa frontal G434X 6-16 elementos	
7	Partition lower section for Flue gas	Panneau de sép.partie inférieure	Elem. Inf. parete divis. Collettore fumi	Pletina inferior separador cortatiro 7	
8	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis # t#te plate ST3,9 (10x)	Vite a testa piana ST3,9x9,5 (10x)	Tornillo avellanado ST3,9x9,5 (10x)	Schroef met vlakke kop ST3,9x9,5 (10x)
9	Partition upper section for Flue gas	Pann.de sépar.partie supérieure	Elem. Sup. parete divis. Collettore fumi	Pletina superior separador cortatiro 7	
10	Side panel L.h. for Flue gas header 7	Panneau latéral gauche pour buse de	Parete laterale sn G434X 7Gld collettore	Panel lateral izquierdo para caja de	
11	Side panel R.h. for Flue gas header 7	Panneau latéral droit pour buse de fumée	Parete laterale destra per Collettore fu	Panel lateral derecho para caja de	
12	Nut cage M6 MCU5315 packed	Écrou	Dado	tuerca	Clipmoer
13	Cover DIN9021 A6,4 A3K packed	Rondelle DIN9021 A6,4 A3K (1x)	Rondella DIN9021 A6,4 A3K (1x)	Arandela DIN9021 A6,4 A3K (1x)	Ring DIN9021 A6,4 A3K (1x)
14	Clean-out cover for Flue gas header 7	Couvercle de trappe de ramonage	Coperchio pulizia per Collettore fumi G4	Tapa de limpieza de caja de humos para	
15	Strösi GE434 7Gld verp V3	ANTI REFOULEUR G434 2X7 ELM	Sicurezza antiriflusso GE434/7	Cortatiro GE434 7 elem.	
16	Strösi GB434 6Gld/141kW verp V3	Strösi GB434 6Gld/141kW verp V3	Strösi GB434 6Gld/141kW verp V3	Caja cortatiro GB434 6 elem./141kW verp	Strösi GB434 6Gld/141kW verp V3
17	Closing sheet for Draught hood GB434	TOLE OBTURATION G434	Piastra di chiusura per Sicurezza antri	Chapa de cierre cotatiro GB434	
18	Dust plate bottom 280 long 7 Sections	Défecteur fumé inférieur long.280	Lamiera di rallentamento inf. GB434/7	Retenedor 280 long 7 elem. GB434	
19	Partition plate flue gas control GB434	TOLE DE SEPARATION G4B34	Lamiera di separazione Convogliamento fu	Pletina separadora cortatiro GB434	Scheidingsplaat rookafv. gb434
20	Non-combustible base 513mm 6 Sec. G434	Tôle de fond longueur 513mm 6élem. G434	Piastra di fondo 513mm lung. 6 El. G434	Soporte inferior 513mm 6elem G434	
21	Clean-out cover lateral 636 long 6	Couvercle de trappe de ramonage latéral	Coperchio pulizia laterale compl. G434/6	Tapa lateral de limpieza 636mm para	
	Gasket kit PK-W11 310ml cartridge	Mastic pk-w11 310 ml	Kit	Cartucho masilla PK-W11 310 ml	PK-W 11 dichtingsketelkit zwart, 310 ml
	Install. mat. Flue gas header G434X	MAT MONT BOITE FUMEE G434 7/16 ELTS	Mat. montaggio collettore gas combusti	Material de montaje colector de humos	Montagemat. schouwstuk G434/6-16 (0050)
	Packing cords GP 6x10000mm	Cordon d'échaniété GP 6x10000mm	Cordone ermetizzante GP 6x10000	Cordón de junta 6 x 10000mm GP	Dichtingskoord GP 6 x 10000 mm
	Rope seal 6x3000 GP	CORDON D'ETANCHEITE GP 6x3000MM	Cordone ermetizzante GP 6x3000mm	Cordón de junta 6 x 3000mm GP	Dichtingskoord GP 6 x 2905 mm voor G334X
	Sealant brown 310ml	Cartouche mastic pressurise 310	Mastice marrone 310ml imball	Material sellante marrón (cartucho de 31	Afdichtingsmasse 310ml

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
<b>2</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Dummy flange 180x180 process 478492	CONTRE BRIDE CARREE 180x180 G 434X	Copertura cieca 180x180	Brida ciega 180x180	Blindflens 180x180 G434
2	Gasket D186x128x2	JOINT D186X128X2	GUARNIZIONE D186X128	Junta valvula motorizada D186x128x	Dichting 186 x 128 x 2
3	Feed pipe 7 Sections G434	TUBUL INJECT G 434 7 ELT	Tubo di alimentazione. 7 El. G434	Tubo Thermostream compl. 7el.	
4	Feed pipe end part G434	EXTREM RAMPE CONIQUE G434X	DIFFUSORE FINALE G 434	Tubo Thermostream parte final	Eindstuk Waterverd.buis G434
5	Pipe Feed centre part A G434 feed holes	Rallonge 3xD13 tuyau d'injection-pi#ce	DIFFUSORE INTERMEDIO G 434 TIPO	Tubo Thermostream parte central A	Middenstuk A Waterverd.buis G434
6	Connector Feed pipe L.h. G434	RACCORD TUBE INJECTEUR GAUCHE G434	Raccordo Tubo di alimentazione sx G434	Conector tubo de alimentación izq. G434	Aansl. Stuk Waterverd.buis Li G434
7	Sealing element D66,4x21 for Feed pipe	JOINT 66,4X21	GUARNIZIONE X DIFFUSORE G 434	Sellado elemento D66, 4x21 Tubo de	Dichting waterinjector Lollargas 434
10	Sealing element diam. 110x12	Joint diam. 110x12	Elemento di tenuta Diametro 110x12	Sellado elemento. Diámetro 110x12	
11	Sealing element diam. 86x8	Joint diam. 86x8	Elemento di tenuta Diametro 86x8	Junta diámetro 86x8	
14	O-ring 132,94x3,53 EPDM, Shore 70Grad	Joint torique 132,94x3,53 EPDM, Shore	GUARN. X CHIUSURA 134	Anillo tórico 132,94x3,53 EPDM, 70#	
15	Washer DIN125 10,5x2 (10x)	Rondelle plate DIN125 10,5x2 (10x)	Rondella DIN125 10,5x2 (10x)	Arandela DIN125 10,5x2 (10x)	Onderlegring DIN125 10,5x2 (10x)
16	Gasket D57x96x2	JOINT D57X96X2	GUARN.X VALVOLA 434	Junta D57x96x2	Dichting D57 X 96 X 2 (434)
17	Manifold B G434	TUBUL T DE BRANCHEMENT B G 434	ELEMENTO B DI ALLACCIAMENTO	Accesorio Conexión B G434	Aansluitstuk B 434
18	Throttle valve DN50 w motor Aris-NK verp	Vanne isolement DN50 moteur aris pr g434	Valvola regolazione DN50 con motore Aris	Valvula reguladora DN50 con motor	Regelklep DN50 met motor
19	Pipework Adaptor G434	Tube pi#ce interméd.G434	TRONCHETTO INT. per G434	Pieza de adaptación G434	
20	Gasket 60,5x95x1,5	JOINT 60,5x95x1,5	Guarnizione 60,5x95x1,5	Junta 60,5x95x1,5	Dichting 60,5x95x1,5
21	Pipework boiler flow G434	TUBE CPL CHAUD DE DEPART G434	Tubazione compl. Mandata G434	Conjunto hidráulico Impulsión G434	Aanvoerbuis G434
22	Sensor well R3/4"x100mm	Doigt de gant 3/4x 100mm	Pozzetto ad immersione R3/4"x100mm	Vaina de inmersión R3/4"x100mm	Dompelhuls R 3/4x100 inw.19 mm
23	Pipework boiler return V2 G434	Tubul racc G434 retour	Tubazione compl. Ritorno V2 G434	Conjunto hidráulico retorno V2 G434	Retourbuis G434
	Installation material boiler block G434X	MATERIEL DE MONTAGE CORPS G434X	Materiale di montaggio Corpo caldaia G43	Material de montaje cuerpo caldera	
	Installation material pipework with	Matériel de montage tube	Materiale mont. Tubazione con Valv. Term	Material de montaje accesorio de	
	Connector feed pipe G434 set	TUBE D'INJECTION - G/GB434	Pezzo collegam. tubo alimentaz. G434 Se	Conector tubo alimentación G434	Inspuitstuk-aansluitstukken G434X (set)
	Install. mat. accessory pipework G434X	Matériel de montage accessoires	Materiale di montaggio Accessorio Tubazi	Material de montaje accesorio de	Montageset voor vlinderklep G434X
<b>3</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
2	Flap 255 high 7-13 Sections GE434	CLAPET CPL HAUTEUR 255 7-13 ELTS GE434	Serranda compl. Alt. 255 7-13 El. GE434	Clapeta G434X 7-13 elementos	
3	Motor for Flue gas damper GE434	Moteur pour contrôle de gaz fumée GE434	Motore per Serranda di chiusura fumi GE4	Motor para clapeta de gases de escape	
4	Installation material Flue gas damper	MAT DE MONTAGE BTE A FUMEEES GE GB434	Materiale di montaggio Serranda GE434	Material de montaje colector de humos	
5	Motor ST7,2K cpl with cable packed	Servomoteur ST7.2	Servo motore ST7.2	Servomotor ST7.2	Motor ST7.2
6	Motor support with slidebar for Flue	Fixation avec tige de guidage	Supporto motore con Biella per Serranda	Soporte motor con biela G434X	
7	Screen plate for flue gas butterfly	Plaque de protection contrôle de gaz	Lamierino	Chapa protectora válvula de gas	Afschermplaat
8	Clutch for Flue gas damper with 2 oval	Entrainement pour contrôle de gaz fumée	Flangia	Acoplamiento para clapeta de gases de	Koppeling Rookgasplep 424/524 (053)
9	Connection bolts for Flue gas damper	Boulon de raccordement	Bullone	Pletina sujección GA/GC124T	Bout
10	Mounting bracket for Flue gas damper	Console pour contrôle de gaz fumée GE434	Mensola per Serranda di chiusura fumi GE	Soporte G434X	
11	Shaft for flue gas damper GE434	Arbre compl.pour contrôle de gaz fumée	Albero completo per Serranda fumi GE434	Barilla para GE434	
<b>4</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
2	Thermal insulation flue gas 705 lg 7	ISOL GAZ FUMEE G434 705 MM 7 ELTS	Isolam. Collettore fumi G434/7	Aislante GE434 humos 7 elementos	
3	Thermal insulation lateral 830 long	Isolation latérale long.830 G434 7 elts	Protezione termica laterale G434/7 + iso	Aislante GE434 7 elementos	
4	Thermal insulation front G434	ISOL AVANT G434	Protezione termica anteriore G434	Aislante frontal GE434	
5	Thermal insulation rear G434	ISOL ARR G434	Protezione termica posteriore G434	Aislante trasero GE434	
6	Thermal insulation pipework L.h. G434	ISOL LAT GAUCHE G434	Protezione termica Tubazione sx G434	Aislante GE434 tubería izquierda	
7	Thermal insulation pipework R.h. G434	ISOL LAT DROIT G434	Protezione termica Tubazione dx G434	Aislante GE434 tubería izquierda	
8	Thermal insulation pipework centre G434	ISOL CIRCULAIRE G434	Protezione termica Tubazione Centr. G434	Aislante GE434 tubería central	
9	Insulation Clamp x10	Ressorts de retenue d 0.8 (10x)	Molla di tenuta (10x)	Muelle tensor para aislamientos (10x)	Borgveer (10x)
<b>5</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Base longitudinal 1017 long 2x7	Socle axialement G434 long.1017 2x7 elts	Zoccolo long. 1017 mm 2x7 El. G434	Base longitudinal 1017 long 2x7 elem.	
2	Washer DIN125 A3K (10x)	Rondelle plate DIN125 A3K (10x)	Rondella DIN125 A3K (10x)	Junta DIN 125 A8,4 A3K..	Onderlegring DIN125 A3K (10x)
3	Base transverse G434	Socle en travers compl. G434	Zoccolo traverso completo G434	Base transversal G434	
4	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis # t#te plate ST3,9 (10x)	Vite a testa piana ST3,9x9,5 (10x)	Tornillo avellanado ST3,9x9,5 (10x)	Schroef met vlakke kop ST3,9x9,5 (10x)
5	Tie-bar 994 long 2x7 Sections G434	Traverse compl. G434 long.994 2x7 elts	TRAVERSA COMP. X G 434/7	Perfil compl 994mm 2x7 elementos G434	
6	Mounting bracket G434X	Console G434X	SUPP. PER MANTELLO GE 434	Soporte G434X	
7	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Dado esagonale DIN6923 M8 A3K (10x)	Tuerca hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Zeskantmoer DIN6923 M8 A3K (10x)
8	Cable clip (1x)	ATTACHE RAPIDE (1x)	Angolare (1x)	Sujetacable (1x)	Kabelhouder (1x)
9	Cable channel 655mm 7 sec. G434	Canal de câbles long. 655mm 7 elts G434	Canale passacavi G434/7	Canal para cables longitud 655 7	
10	Hood front 240 long G434	HABIL AV G434 CPL LONG 240	MANTELLO PORTA QUADRO G434	Carcasa superior delantera 240mm	Voorste bovenplaat 240mm 434
11	Hood centre 12-16 Sections G434	HABIL DESSUS MILIEU G434 12/16 ELT	Coperchio Centr. 12-16 El. G434	Carcasa superior central 12-16el.	
12	Hood rear 781 long 7/12 Sections G434	HABIL DESSUS ARRIERE G434X 7/12 ELT	MANT.SUP.POST. GB434 7-12EL	Carcasa superior trasera 7/12el. 781mm	

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
13	Cover G434	HABIL CPL GE434	Pannello completo G434	Recubrimiento GE/GB434	
14	Front G434	HABIL AVANT CPL G 434X 7 - 16 ELT	Parete anteriore compl. G434	Carcasa frontal G434X	Voorwand compl. G434
15	Badge Logano GE434	HABIL LOGO LOGANO G 434X	Targhetta Logano GE434	Placa Logotipo "Logano GE434	
16	Side panel front G434	HABIL LATERAL AVANT CPL G 434X	MANTELLLO LATERALE ANT. G 434	Panel frontal	
17	Side panel centre 525 long 12-16sect	HABIL LATERAL GAUCHE 434X 12/16 ELT	MANTELLLO LATERALE X G 434 12/16 EL	Carcasa lateral Media compl. GE/B434 12	
18	Side panel rear 600 lg 11/16 sect G434	HABIL INTERMEDIAIRE G434 11ELT L=600mm	Parete laterale post. 600mm G434 11/16 E	Carcasa lateral media compl. GE/B434 11	
19	Side panel rear L.h. 675 long 6	Panneau latéral gauche compl.	Fiancata post. Sx. compl. G434/6	Parte de carcasa lateral L.h. 675 long	
20	Side panel rear L.h. 780 long 7/12	HABIL LATERAL ARR. GAUCHE G434 7/12ELT	Parete laterale post. sin. G434 7-12	Parte de carcasa lateral L.h. 780 long	
21	Side panel rear L.h. 885 long 8/13	PANNEAU LAT ARR GAUC COMPL 885 LONG G434	Parete laterale post. sin. G434 8-13	Parte de carcasa lateral L.h. 885 long	
22	Side panel rear L.h. 990 long 9/14	Panneau latéral arri#re gauche compl.	Parete laterale post. sin. G434 9-14	Parte de carcasa lateral L.h. 990 long	
23	Side panel rear L.h. 1095 long 10/15	HABIL LATERAL ARR. GAUCHE G434X 10/15EL	Parete laterale post. sin. G434 10-15	Pate de carcasa lateral L.h. 1095 long	Side panel rear L.h. 1095 long 10/15
24	Side panel rear L.h. 600 long 11/16	HABIL LATERAL ARR. GAUCHE G434X 11/16EL	Parete laterale post. sin. G434 11-16	Parte de carcasa lateral L.h. 600 long	
25	Side panel rear R.h. 600 long 11/16	HABIL LATERAL ARR. DROIT G434X 11/16ELT	Parete laterale post. destra G434 11-16	Parte de carcasa lateral R.h. 600 long	
	Installation material Casing G434X	JEU DE VIS DE MONTAGE HABIL G 434X	MATERIALE MONTAGGIO MANTELLO G 434	Material de montaje envolvente G434X V4	
<b>6</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Cap valve with KFE-Valve	Robinet	Valvola	Válvula	Ventiel
2	Kit Plug for safety armatures gruppe	JEU DE BOUCHONS PR GROUPE DE SECURITE	Tappo Set	Tapón set	Doorvoertule Set
3	Sensor well G1/2" 160mm long	Doigt de gant G 1/2" 160mm de long.	Pozzetto ad immersione G1/2" 160mm	vaina de inmersión G1/2" 160mm	Dompelhuls G1/2" 160mm
4	GaugeTherm D100,G1/2, 0-120#C C,160lg	Thermom#tre	Termometro	Termómetro	Thermometer
5	Limiter water level SYR 933,20,11	Régleur de débit eau SYR 933,20,11	Regolatore portata SYR 933,20,11	Limitador nivel de agua SYR 933,20,11	Waterdebietregelaar SYR 933,20,11
6	Gasket kit KSG	JEU DE JOINTS KSG	Set guarnizioni KSG	Juego de juntas KSG	Set afdichting KSG
7	Washer DIN125 A17 A3K (2x)	Rondelle DIN125 A17 A3K (2x)	Rondella DIN125 A17 A3K (2x)	Arandela DIN125 A17 A3K (2x)	Ring DIN125 A17 A3K (2x)
	Microswitch for water level limiter	Microrupteur pour lim.de niveau d'eau	Microinterruttore per Limitatore livello	Micro interruptor para limitador de	Microschakelaar
	Floater for water level limiter	Flotteur pour limiteur de niveau d'eau	Galggiante per Limitatore livello acqu	Flotador para limitador de nivel de agua	Float voor niveau alarm
<b>7A</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Lock washer A 4,3 DIN6797 zinc plated	Rondelle plate DIN6797 A4,3 A3K	Disco dentato A 4,3 DIN6797 zincato	Arandela DIN6797 A4,3 A3K	Onderlegring DIN6797 A4,3 A3K
2	Small contactor 220V/50 HZ 2 S 2 0 3250	DISJONCTEUR 220V 50HZ 2S 2OE 3250	Microprotezione 220V / 50HZ 2 S 2 03250	Rele 220V/50Hz para HT 3101/02 GE434	Hulprelais 2S/2O
3	Limit thermostat 47/2500mm long Typ8806	THERMOSTAT 47#C Lg.2500MM PR G434	Termostato di sicurezza 47/2500mm	Termostato apertura mecladores GE/GB434	Temperatuurwachter 47/2500LG 8806 434
4	Limiter STB 89.11/TK,100-120,3000	Limiteur de température 100°-120°C,3000	Limitatore di temp. di blocco 100°-120°C	Limitador de temperatura 100°-120°C,300	Temperatuurbegrenzer 100°-120°C,3000
5	Control thermostat 0-90°C 3000mm	Thermostat de réglage 0-90#C 3000mm	Regolatore di temperatura 0-90°C 3000mm	Regulador de temperatura 0-90°C 3000mm	Thermostaat 0-90°C 3000mm
6	Operating button 50-90 C	MANETTE REGLAGE 50-90#	Manopola 50-90° C	Botón giratorio 50-90°C	Operating button 50-90 C
7	Sensor holder	FIXATION SONDE	Alloggiamento della sonda	Clip de sujección para sondas	Borgklem voor voeler
8	Compensating spring	RESSORT DE COMPENSATION	Compensatore	Chapa para sonda	Aandrukveer voor voeler
9	Spacer for 1/4-circle sensor (1x)	SONDE FICTIVE 1/4 (1x)	Sonda orba 1/4 (1x)	Retenedor para sondas 1/4 (1x)	BLANGKING PIECE 1/4 (1x)
10	Connector 5-pole blue+bridge SG	Borne de connexion 5- pôles bleu SG	Morsetto di collegamento 5-bipol. blu SG	Borne de conexión 5- polos azul SG	Aansluitklem 5- polig blauw SG
11	Connector 4-pole SH mixer brown	Borne de connexion 4- pôles SH brun	Morsetto di collegamento4-bipol.SH bruno	Borne de conexión 4- polos SH marrón	Aansluitklem 4- polig SH bruin
12	Connecting cable No.1 HT3101 01	Conduite d'alimentation n°1 HT310101	Cavo di collegamento Nr1 HT3101 01	Cable de conexión n # 1 HT3101 01	
13	Connecting cable No.2 HT310x	Conduite d'alimentation n°2	Cavo di collegamento Nr2 HT310x completo	Cable de conexión n# 2 HT310 completo	
14	Connecting cable No.3 HT310x	Conduite d'alimentation n°3	Cavo di collegamento Nr3 HT310x completo	Cable de conexión N # 3 HT310 cpmpleto	
15	Connecting cable No.1 HT3102	Conduite d'alimentation n°1	Cavo di collegamento Nr1 HT3102 completo	Cable de conexión n # 1 HT3102	
<b>7B</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	HT 3101E series01 for RDK	Regul TH 3101 GE434 v2	HT 3101E per RDK	HT 3101E para RDK	HT 3101E für RDK
2	Sensor holder	FIXATION SONDE	Alloggiamento della sonda	Clip de sujección para sondas	Borgklem voor voeler
3	Compensating spring	RESSORT DE COMPENSATION	Compensatore	Chapa para sonda	Aandrukveer voor voeler
4	Spacer for 1/4-circle sensor (1x)	SONDE FICTIVE 1/4 (1x)	Sonda orba 1/4 (1x)	Retenedor para sondas 1/4 (1x)	BLANGKING PIECE 1/4 (1x)
5	Control thermostat 0-90°C 3000mm	Thermostat de réglage 0-90#C 3000mm	Regolatore di temperatura 0-90°C 3000mm	Regulador de temperatura 0-90°C 3000mm	Thermostaat 0-90°C 3000mm
7	Operating button 50-90 C	MANETTE REGLAGE 50-90#	Manopola 50-90° C	Botón giratorio 50-90°C	Operating button 50-90 C
8	Small contactor 220V/50 HZ 2 S 2 0 3250	DISJONCTEUR 220V 50HZ 2S 2OE 3250	Microprotezione 220V / 50HZ 2 S 2 03250	Rele 220V/50Hz para HT 3101/02 GE434	Hulprelais 2S/2O
9	Lock washer A 4,3 DIN6797 zinc plated	Rondelle plate DIN6797 A4,3 A3K	Disco dentato A 4,3 DIN6797 zincato	Arandela DIN6797 A4,3 A3K	Onderlegring DIN6797 A4,3 A3K
10	Connecting cable No.2 HT310x	Conduite d'alimentation n°2	Cavo di collegamento Nr2 HT310x completo	Cable de conexión n# 2 HT310 completo	
11	Conn strand No1 diode HT3101E	Conduite d'alimentation n1 Diode HT3101E	Cavo di collegamento Nr1 con Diodo HT310	Cable de conexión n# 1 diodo HT3101E	
12	Connecting cable No.3 HT310x	Conduite d'alimentation n°3	Cavo di collegamento Nr3 HT310x completo	Cable de conexión N # 3 HT310 cpmpleto	
13	Connector 5-pole blue+bridge SG	Borne de connexion 5- pôles bleu SG	Morsetto di collegamento 5-bipol. blu SG	Borne de conexión 5- polos azul SG	Aansluitklem 5- polig blauw SG
14	Connector 4-pole SH mixer brown	Borne de connexion 4- pôles SH brun	Morsetto di collegamento4-bipol.SH bruno	Borne de conexión 4- polos SH marrón	Aansluitklem 4- polig SH bruin
15	Connector 7-pole BR I green	Borne de connexion 7- pôles BR I vert	Morsetto di collegamento 7-pol.BR I verde	Borne de conexión 7- polos BR I verde	Afsluitklem 7- polig BR I groen
16	Connector 4-pole SH I violet	Borne de connexion 4- pôles SH I violet	Morsetto di collegame.4-bipol.SH I viol.	Borne de conexión 4- polos SH I violeta	Aansluitklem 4-pol SH I violet
17	Connector 4-pol beige	Borne de connexion 4- pôles beige	Morsetto di collegamento 4-pol beige	Borne de conexión 4-polos beige	Afsluitklem 4-pol beige



Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
18	Limiter STB 89.11/TK,100-120,3000	Limiteur de température 100°-120°C,3000	Limitatore di temp. di blocco 100°-120°C	Limitador de temperatura 100°-120°C,300	Temperatuurbegrenzer 100°-120°C,3000
19	LPL burner ctrl HT3101E	Lpl HT3101E	LPL Regolazione bruciatore HT3101E	LPL caja de control quemador HT3101E	
20	Button mit line for HT3101E	BOUTON POUR REGUL HT3101E	Manopola girevole con Linea per HT3101E	Botón potenciómetro para HT3101E	
21	Connecting terminal 2-polig broom	CONNECTEURS 2 POLES JAUNE	Morsetto 2-poli giallo ginestra FR1	Borne de conexión 2- polos amarillo.	
22	Terminal strip 2-polig broom yellow Fr 2	Bornier de raccordement 2 pôles FR 2	Morsetto 2-poli giallo ginestra FR2	Terminal 2 polos amarillo Fr 2	
23	Sensor tempr 1/4KR Plug FR1 FR2eve	SONDE TEMP COMPLETE 1/4 FR1 FR2	Sonda Temperatura 1/4KR con Spina FR1 e	Sonda temperatura 1/4 FR1 y FR2 HT3101E	Temperatuursensor Compleet 1/4 FR1, FR2
<b>7C</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Auxiliary control panel HT 3103	Regul HS3103	ACCES. PER HT 3103 X 2 434	HT 3103 serie 00	HT3103 v Cascade
2	Lock washer A 4,3 DIN6797 zinc plated	Rondelle plate DIN6797 A4,3 A3K	Disco dentato A 4,3 DIN6797 zincato	Arandela DIN6797 A4,3 A3K	Onderlegging DIN6797 A4,3 A3K
3	Small contactor 220V/50 HZ 2 S 2 0 3250	DISJONCTEUR 220V 50HZ 2S 2OE 3250	Microprotezione 220V / 50HZ 2 S 2 03250	Rele 220V/50Hz para HT 3101/02 GE434	Hulprelais 2S/2O
4	Connector 4-pole SH mixer brown	Borne de connexion 4- pôles SH brun	Morsetto di collegamento4-bipol.SH bruno	Borne de conexión 4- polos SH marrón	Aansluitklem 4- polig SH bruin
5	Connecting cable HT3103	Conduite d'alimentation HT3103	Cavo di collegamento HT3103	Cable de conexión HT3103	
6	Flue pipe bends D250/360	Coude tuyau de gaz fumée D250/360	Tubo curvo D250/360	Codo salida de gases D250/360	
7	Flue pipe branch D360	Branchem.tuyau gaz fumée D360	Diramazione tubazioni D360	Manguito salida de gases D360	
<b>7D</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Flue gas monitor AW52 S00 PL	Dispositif de contrôle de fumée AW52	Dispositivo di controllo fumi AW52 S00	Monitor sensor de gases AW52 S00 PL	
2	Installation material Flue gas monitor	Matériel de montage	Materiale di montaggio Disp. controllo f	Material de instalación detector de	Montageset rookgasbeveiliging
3	Female contact 5-polig black	Bornier mâle 5 pôles (noir)	Parte con le boccole 5-poli nero	Contacto 5 polos negro	
4	Installation material AW52	Matériel de montage AW52	Materiale di montaggio AW52	Material de montaje AW52	
6	Connector 5-pol. SG blue	Bornier de raccordement 5 pôles SG bleu	Morsetto di collegamento 5-pol SG blu	Borne de conexión 5-polos SG azul	Aansluitklem 5-pol. SG blauw
7	Housing lid G111W	Couvercle de carter G111W	Coperchio involucro G111W	Tapa delantera G111W	
8	Cover terminal Strain relief	Couverture pince	Copertura morsetto	Cubrir la abrazadera	Cover klem
9	Connector 3-pole pump brown	Borne de connexion 3- pôl.circulat. brun	Morsetto di collegamento3-bipolare bruno	Borne de conexión 3- polos bomba marrón	Aansluitklem 3- polig pomp bruin
10	Connector 4-pole SH mixer brown	Borne de connexion 4- pôles SH brun	Morsetto di collegamento4-bipol.SH bruno	Borne de conexión 4- polos SH marrón	Aansluitklem 4- polig SH bruin
11	Connector part 5-pin AW52	Partie de prise 5 pôles AW52	Spina 5 pin AW52	Enchufe 5 pines AW52	Stekker 5 pinnen AW52
<b>8</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Holder V2 Heat exchanger 24RR 6-11	Support complet V2 pour corps de	Supporto compl. V2 scamb 24RR 6_11 el. G	Soporte V2 cuerpo de calor 24RR 6-11	Houder Eco GB434-07/11Idn
2	Holder Heat exchanger 24RR 6-11sect	Support échangeur 24RR 6-11 elts GB434	Supporto mont. Scamb. GB434 6-11El.	Soporte interc. Calor 24RR 06-11el.	
3	Installation support with handle heat	Support de montage avec poignée	Supporto montaggio GB434 6-11 elem. imba	Soporte GB434 6-11 elementos	
4	Angle for holder Heat exchanger GB434	Equerre pour support échangeur GB434	Angolo per Supporto Scambiatore di calor	Ángulo para intercambiador GB434	
5	Heat exchanger 44RR 12-16sect GB434	Echangeur 44RR 12-16 elts GB434	Scambiatore di calore 44RR 12-16EI GB434	Intercambiador GB434 12-16 elementos	ECO 44RR 12-16Gld GB434
6	Thermal insulation Heat exchanger	Isolation pour échangeur 657x294x20	Protezione termica Scambiatore calore 65	Aislante 657x294x20	
7	Gasket kit for Heat exchanger with 44	Jeu de joints pour échangeur	Guarnizione (set) per Scamb. calore con	Juego de juntas para int. Calor 44 pasos	Pakking zijdeksel Eco GB434-12/16Idn
8	Installation material side part Heat	Matériel de montage	Materiale mont. Elem. laterale Scamb. Ca	Material de montaje pieza lateral	
9	Side part Heat exchanger 301x265 L.h.	Panneau lateral échangeur 301x265	Parte laterale scambiatore termico GB434	Costado de intercambiador de calor	Zijdeksel Eco Li GB434-12/16Idn
10	Side part with connection Heat	Panneau lateral avec raccord.	Parte laterale scamb. termico con colleg	Costado con conexión a intercambiador	Zijdeksel Eco Re GB434-12/16Idn
11	Screwed parts Heat exchanger	Pi#ces # visser	Elemento a vite Scambiatore di calore	Conexión roscada recuperador GB434	
12	Sensor well R1/2"x100	Douille # immersion R1/2"x100 emballé	Pozzetto ad immersione R1/2"x100	Vaina de inmersión R1/2"x100	Sensor well R1/2"x100
13	Safety temperature monitor AMV30-E/TK	THERMOSTAT SECU AMV30-E/TK	Disp. controllo temp. sicurezza AMV30-E/	Monitor de seguridad de temperatura	Max.thermostaat eco gb434
14	Connector 3-pol orange SI	Borne de connexion 3-pol orange SI	Morsetto collegamento3-pol arancione SI	Borne de conexión 3-pol naranja SI	Aansluitklem 3-pol oranje SI
15	Pump Yonos Para RS30/6 RKC 180 9H	Pompe Yonos Para RS30/6 RKC 180 9H			
16	Gasket D42x55x2mm KL-SILC4400 DVGW	JOINT D44X55X2	Guarnizione D42x55x2	Junta D42x55x2 para racor bomba intercam	pakking D42x55x2
	Sealant brown 310ml	Cartouche mastic pressurise 310	Mastice marrone 310ml imball	Material sellante marrón (cartucho de 31	Afdichtingsmasse 310ml
<b>9</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Condensate basin 6-11 Sections GB434	Récupérateur de condensat compl.GB434	Contenitore condensa completo GB434/6-11	Bandeja de condensados GB434 6-11	Kondensbak GB434 7-11Idn
2	Condensate hose DN20 with Tee GB434	FLEXIBLE CONDENSAT DN20 AVEC T GB 434	Tubazione condensa DN20 con Pezzo a T GB	Tubo flexible salida de condensados	
3	Installation material condensate basin	MAT MONTGB 434	Materiale di montaggio Contenitore conde	Material de montaje bandeja de	
4	Siphon 50mm stop height	SIPHON 50MM POUR GB 434 V2	Sifone 50mm Altezza di arresto	Sifón 50mm	
5	Transition wide-mouth bottle 250ml	manchon	Manicotto di raccordo	Acoplamiento	
6	Wide-mouth bottle 250ml GB434	BOUET RECUP 250 ML GB434	Contenitore 250ml	Botella 250ml GB434 250ml	
7	Flue gas control GB434	Conduite de gaz fumée	Convogliamento fumi GB434	Control salida de gases GB434	
8	Ventilator housing V2 6 Sections GB434	Carter de ventilateur V2 6 elts GB434	Involucro ventilatore V2 6 El. GB434	Caja de ventilación V2 GB434 6 elementos	
9	Pressure monitor for fan housing GB434	Pressostat air extracteur GB434	Pressostato per Involucro ventilatore GB	Presostato de gas para los ventiladores	
10	Packing cords fan housing GB434	Cordon d'étanchéité	Cordone ermetizzante Involucro ventilato	Cordón de junta ventilador recuperador	
11	Flue gas fan 60W with connection line	Ventilateur extracteur (60w) GB434/6-9	VENTILATORE (60W) GB434 6-9 GLD	Salida de gases ventilador 60W GB434 6-9	Rookgasventilator (60W) GB434 6-9
12	Packing cords 5x10x9x10,5m long	CORDON ETANCHEITE BTE A FUMEEES GE GB434	Cordone ermetizzante 5x10x9x10,5m Silico	Cordon de junta 5x10x9x10,5m silicona	Silikon afdichtingsband gb434
13	Installation material flue gas path	Matériel de montage	Materiale di montaggio Convogliamento fu	Material de montaje GB434 salida de	





Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstraße 30-32  
D-35576 Wetzlar  
[www.buderus.de](http://www.buderus.de)

**Buderus**